









**stensión...., pero la URSS ha  
uplicado su potencial aéreo**

*Nuestra economía  
el año próximo*

*La religión y los  
derechos humanos*

## Protección de la

Como han sido modificadas costumbres ya indicadas en otras líneas, es de suponer que Carlos de Céspedes, situado en las proximidades de la Plaza

niñez Por

Cremos que acaso pueden haber objeto de reflexión para algunos de nuestros lectores, a fin de hacer una realidad aquellos carteles que se refieren a NISIO FELIZ. Ojala que así se hicieran dichos carteles, pudieran decir que esta es una verdad y no una ficción hardy difícil de realizar, ante los contrastes reales de la vida infantil.

## ocio sociocultural

## ción

# o de la cultura

Así ocurre con René Portocarrero, cuyos murales decoran la sede del Banco Central, Mariano Martínez Pedubay y René Lam (en Europa desde hace 40 años, pero con buenos vínculos con el gobierno). O con los compositores José Farina, Juan Betancourt, René Browder, Juan Graifoglio y Juan Ardevol.

formation sur ordinateurs.

## te cosecha de cereales ar la balanza de pagos

Paralelamente, en la medida que aumenta la importancia de la producción cerealera, decrece la importancia de la ganadería. No obstante, se considera que las restricciones a la exportación de carne al Mercado Común Europeo, vigentes desde mediados de 1974, serán compensadas el año venidero con el paulatino crecimiento de las ventas de carne argentina al mercado norteamericano.

A estas críticas, el oficialismo responde que se ha autorizado a las gobernaciones provinciales a recaudar, parte de las cargas impositivas, a fin de solucionar sus necesidades urgentes. Con relación a la segunda crítica, el ministro de Gaceta, Gálvez, busca que la

móviles para su defensa antiaérea, tales como blindados dotados de un arma cuadratubo de 23 y 37 milímetros, y blindados.

**DE PERFIL**  
s para 1976

• •  
bolivianas los últimos detenidos  
s drogas peligrosas.  
• •  
rá su Estadium y hará un gran  
Copa Libertadores de América.  
ULOVICH

This image shows a vertical strip of aged, yellowed paper, likely a book cover or endpaper. The paper has a mottled, textured appearance with various shades of yellow and brown, indicating significant wear and discoloration over time. A dark, possibly black or dark brown, binding edge is visible along the left side of the strip. The overall appearance is that of an old, weathered document.







## Diplomático norteamericano busca apoyo para lograr tregua en Angola

WASHINGTON, 29 (AP).—Un alto diplomático norteamericano está en África buscando apoyo para una tregua en Angola, dijo un funcionario del Departamento de Estado. William E. Schauffele, secretario asistente de estado para asuntos africanos visitará los países en su viaje a África, dijo ayer el vocero del Departamento de Estado.

africanos coincide con la próxima reunión del 10 de enero de la Organización de Unidad Africana, en donde probablemente se hará un esfuerzo por bloquear el reconocimiento del Movimiento Popular para la Liberación de Angola, apoyado por los soviéticos, que controla parte del país.

El viaje de Schauffele a África se produjo dos días después de declarar Kissinger en una conferencia de prensa que "vamos a efectuar un esfuerzo de gran envergadura, tanto diplomático como militar", a pesar del voto del Senado contrario por lograr un arreglo negociado a la guerra civil en Angola, recién independizada de Portugal.

Un alto funcionario del Departamento de Estado dijo después de la conferencia que los comentarios de Kissinger señalaban la continuación de los embarques clandestinos de armas para las facciones anticomunistas en Angola. A pesar de la votación del Senado, el gobierno todavía tenía unos 8.2 millones de dólares en fondos para ese propósito.

El gobierno ya ha gastado unos 25 millones de dólares en Angola, suministrando armas al Frente Nacional para la Liberación de Angola y a la Unión Nacional para la Independencia total de Angola, opuesta a la Unión Soviética.

Schauffele había ocupado su puesto en el Departamento de Estado durante solo una semana, antes de comenzar su misión africana. Reemplazó a Nathaniel Davis, que renunció tras una disputa con Kissinger sobre los embarques secretos de armas a Angola. El vocero del Departamento de Estado dijo que Schauffele regresará a Washington el 25 de enero.

La semana pasada Kissinger dijo que Estados Unidos no objetaría a que una facción marxista controlase Angola, pero resistiría los esfuerzos soviéticos y cubanos de enviar allí lo que calificó de "enorme fuerza expedicionaria". "Se ha informado que Cuba ha enviado varios miles de soldados a Angola."



VACACIONES.- Sun Valley, Idaho (AP).— Jacqueline Onassis y Carolina Kennedy, conversan luego de haber practicado el esquí en Sun Valley donde pasan sus vacaciones a la espera de las fiestas de fin de año. (Radiofóto AP).

## Nueva era en materia de derechos de la mujer comenzó en Inglaterra

LONDRES, 29 (AP).— Inglaterra comenzó hoy una nueva era en materia de derechos de la mujer al entrar en vigencia leyes que prohíben la discriminación sexual en el empleo, la vivienda y los servicios y establecen el derecho a igual pago por igual trabajo.

Las leyes son el acta de discriminación sexual y el acta de pago igualitario, consideradas por algunos como el principal progreso en materia de derechos de la mujer en Inglaterra desde el establecimiento del voto femenino, en 1918. Otros consideran, sin embargo, que aún hay muchos vacíos.

Las nuevas disposiciones prohíben pagar menos a una mujer que un hombre por el mismo trabajo, prohíben los "trabajos sucios" para mujeres y hacen legal la exigencia de que los empleadores dejen a la mujer para abrir una cuenta de crédito comercial.

La legislación da a las ocho millones de mujeres británicas que trabajan igualdad de derechos frente a los 14 millones de colegas hombres en materia de adiestramiento, ascensos, propiedad de empleo y traslados. Una mujer que desarrolle el mismo, similar o equivalente empleo que un hombre tiene derecho a exigir el mismo salario y los mismos beneficios, como seguro de enfermedad y otros.

En educación, por ejemplo, una muchacha que encuentre que hay menos facilidades para ella estudie ciencia que un hombre, tiene derecho a exigir trato igualitario. Pero hay numerosas ex-

cepciones: las casas privadas, las empresas con menos de seis trabajadores y los clubes privados. No se permite a las mujeres ser mineros o monjes. Se mantienen las escuelas solo para hombres o mujeres.

También están exentos cantantes y actores, masajistas, atendedores de baños públicos. Lo mismo quienes desarrollan empleos en los que hay algún contacto físico, como por ejemplo probadores de ropa interior y trabajadores a bordo de buques o en sitios remotos y los guardianes y trabajadores de cárceles.

Un empleador puede también rechazar a una mujer para un determinado empleo si considera que no tiene la suficiente fuerza física. Pero si la mujer demuestra que cumple los requisitos, debe dársele empleo.

La ley crea también una comisión de igualdad de oportunidades para asesorar a la mujer, vigilar el cumplimiento de las nuevas disposiciones e investigar posibles violaciones. La comisión puede entregar "avisos de no discriminación" a los infractores, y luego llevarlos a los tribunales.

La comisión es presidida por una mujer, Betty Lockwood. Funcionará con un presupuesto de 4.5 millones de dólares al año.

## Alto dirigente guerrillero fue apresado en Argentina

BUENOS AIRES, 29 (AP).— El abogado Roberto Quieto, considerado el segundo dirigente en importancia de los guerrilleros "Montoneros", fue detenido ayer en un balneario ribereño, según informó su esposa.

La Policía Federal no confirmó ni desmintió la detención, que según la señora Alicia Testa de Quieto, fue realizada por varios jóvenes armados, que exhibieron credenciales de la policía y del Servicio de Informaciones del Ejército.

En los medios políticos se expresó sorpresa por la noticia de que Quieto, una de las personas más buscadas del país, disfrutaba con su familia de una soledad tarde dominical en el balneario Playa Grande, en la ribera del Río de la Plata, a unos 15 kilómetros al norte.

La señora de Quieto presentó una denuncia formal ante la policía. Posteriormente, llamados telefónicos anónimos de personas que dijeron ser "Montoneros" dieron cuenta a los medios de difusión de la presunta detención del dirigente guerrillero.

Los "Montoneros" liberan una guerra sin cuartel a las órdenes del gobierno de la Presidenta Isabel Perón y las Fuerzas Armadas desde que pasaron a la clandestinidad en agosto de 1974. Fueron formalmente proscribidos este año. Las fuerzas de seguridad los responsabilizan de una serie de ataques terroristas a dependencias policiales y militares, asesinatos o atentados y secuestros.

En los medios políticos se indicó que hace varios meses que Quieto habría tenido discrepancias de tipo estratégico con Eduardo Mario Firmenich, considerado el jefe máximo "Montonero". Se dijo que Firmenich propugnaba la línea de "acción directa" que en definitiva adoptaron los "Montoneros", en tanto que Quieto era partidario de un enfoque que pusiera mayor acento en la acción política.

Quieto, abogado, de poco más de 40 años, oriundo de la ciudad de Rosario, adquirió notoriedad en la guerrilla en 1971, cuando fue detenido por la policía. Era entonces el máximo dirigente de las "Fuerzas Armadas Revolucionarias" (FAR), grupo guerrillero de extracción marxista que se incorporó al movimiento peronista, en plena lucha por recuperar el poder que había perdido en 1955.

En agosto de 1972, Quieto y otros guerrilleros organizaron una evasión del penal de Rawson, a 1.600 kilómetros al sur. Cinco de los prófugos, entre ellos Quieto, lograron huir a Chile, después de secuestrar un avión comercial. Pero otros 19 fueron recapturados y conducidos a la base naval de Trelew, próxima a Rawson.


El 22 de agosto, en circunstancias nunca totalmente aclaradas, 16 de los terroristas detenidos murieron dentro de la base.

La marina aseguró que intentaron huir y que fueron reprimidos. Pero tres sobrevivientes, que sufrieron graves heridas, declararon posteriormente que los infantes de marina que los custodiaban virtualmente los fusilaron, luego de obligarlos a alinearse frente a sus cadáveres.

Entre los cinco jefes guerrilleros que huyeron a Chile figuraban los dirigentes máximos de las organizaciones "Montoneros": Roberto Mario Santucho y J. Gorriarán Merlo, del "Ejército Revolucionario del Pueblo" (ERP), de extracción trotskista. Quieto y Marcos Osatinsky de la FAR y Fernando Vaca Narvaja, de los Montoneros. Todos regresaron a Argentina clandestinamente poco antes de perder el poder el peronismo en mayo de 1973, después de un resaca triunfal electoral dos meses antes.

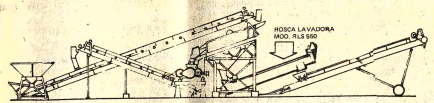
En octubre de 1973, los "Montoneros" acallados por Firmenich y las FAR de Quieto se fusionaron y adoptaron el nombre de la primera de las organizaciones. Que el ERP reanudara sus actividades terroristas a fines de 1973, los "Montoneros" se mantuvieron a la expectativa y en una semilegalidad, aunque con crecientes enfrentamientos con el entonces Presidente Juan D. Perón. Finalmente, en agosto de 1974, un mes después de la muerte de Perón, los "Montoneros" resolvieron autoproclamar tras acusar a la Presidenta Isabel Perón de traicionar los principios peronistas.

De confirmarse el arresto de Quieto, se trataría del "Montonero" de mayor jerarquía en poder de las fuerzas de seguridad. Firmenich está prófugo y Osatinsky murió en un extraño episodio en Córdoba, hace tres meses, luego de ser capturado. La policía afirmó que fue alcanzado por las balas de un grupo guerrillero que intentó liberarlo mientras era trasladado.



**Industrias metalúrgicas**

C. Orero 17  
Sucursal 8  
Teléfono 81-2008  
Córdoba - Argentina



Plantas de trituración y zarandeo fijas y móviles - Cintas - changadoras - Silos mifáticos - estudios y proyectos - financiamientos especiales.

En Sta. Cruz, Bolivia, Rosario, Roca Moreno 659 Teléfono 2-4088.

### Club Social "16 de Julio"

#### Recepción Social

El Directorio de la Institución, desea a los señores socios y sus distinguidas familias felices Pascuas Navideñas y venturosos Año Nuevo, honrándose en invitarlos a la recepción social, que se llevará a efecto en su sede social, el día miércoles 31 de diciembre a horas 22.

Se invita a los señores socios recibir sus respectivas invitaciones que servirán de entrada, acreditando el pago de sus cuotas, por ser exclusivamente para socios.

La Paz, Diciembre de 1975

EL DIRECTORIO

Un Rolex Oyster GMT-Master no se parece a ningún otro reloj.

Mejor, ¿Sino, porqué lo eligirá Ud?



ROLEX

Representantes:  
Relojería J.H. Schneider  
Calle 18 (Frente Cine Total)

### Sellos postales

#### alusivos al Rey Juan Carlos I

MADRID, 29 (AP).— Una serie de cuatro sellos de correos alusivos a la ascensión al trono del Rey Juan Carlos I fue puesta hoy a la venta y los coleccionistas pasaron horas haciendo cola para comprarlos.

Dos de los sellos, de tres y 12 pesetas, tienen las effigies del Rey y su esposa, la Reina Sofía, y los otros dos, ambos de tres pesetas, tienen una la effigie del Rey y el otro la de la reina.

La serie de cuatro sellos tuvo un tiraje total de 105 millones de unidades, con un valor de 40 millones de pesetas (7.8 millones de dólares).

### Aviso permanente

Al señor  
**MAMERTO SALAS ZAMBRANA**  
de Publicidad CAMBA Santa Cruz.

Se le insinúa cancelar sus cuentas pendientes a PRESENCIA.

La Paz, noviembre de 1975

# la sensación mundial ahora en Bolivia

## EXITO VISION 76

# GENERAL ELECTRIC



### 10% DESCUENTO Y CREDITOS

24" GULLIVER MASCARA NEGRA \$b. 7.500.-	23" TROPICAL \$b. 6.450.-	20" APOLLO DIAMANTE \$b. 6.200.-	17" CON MASCARA BLANCA \$b. 5.220.- NEGRA \$b. 5.650.-	12" CON MASCARA BLANCA \$b. 4.900.- NEGRA \$b. 5.200.-
---	---------------------------	----------------------------------	--	--

### MASCARA NEGRA

Atenua la luz, posibilitando ver televisión a la luz del día o en ambientes muy iluminados.

CINESCOPIO permite una visión directa de la imagen sin distorsiones

FUNCIONAN con 110 y 220.

La Paz: SISAL Ltda. y Agencias

Cochabamba: CASA CONFORT IMPORTADORA MONARK

Oruro: IMPORTADORA SUDAMERICANA

Santa Cruz: CASA REYES ELECTROFRIO Ltda.



PARIS, 29 (AFP). — El presidente francés del Primer Ministro, Valéry Giscard d'Estaing, anunció en junio de 1974, al presentar una profunda reestructuración del gobierno, indicaron hoy aquí medios de prensa.

Chirac, al parecer en consecuencia al 31 de diciembre para el primer ministro Valéry Giscard d'Estaing, el secretario de Estado, Jean Lecanier, no pudo anunciar las modificaciones que se introducirán en la composición del gobierno.

El primer ministro, según se informó, no fue nombrado en puesto, pero el cargo fue adoptado, para ser ocupado por la nueva designación — tendrá un carácter provisional — de importancia a las modificaciones.

Los rumores sobre la modificación del equipo ministerial en las circulares con las que se hace base varias semanas en la prensa francesa.

Las versiones, que comenzaron a colar mayor fuerza en los últimos días de mayo, se refirieron a un impacto psicológico precisamente en momentos en que los franceses se interrogaban sobre las perspectivas económicas y sociales de 1975.

El carácter semioficial de la reestructuración — permitiera crear la imagen de un "nuevo gobierno".

En la práctica, sin embargo, la reestructuración del gobierno será muy limitada, al menos los observadores dicen, afectará a algunas secretarías de Estado.

Los grandes cambios destinados a formar el gobierno de la mayoría de la clase política de 1978, — recién se han dado los primeros pasos — próximos a comienzos de 1975.

Y ELLOS SE JUNTAN



## Fedayines efectuaron 34 ataques al mes contra unidades israelíes

BEIRUT, 29 (AFP). - Los fedayines palestinos efectuaron un promedio de 34 ataques al mes contra las instalaciones o las unidades israelíes en 1975, indicó hoy aquí un balance divulgado por la agencia palestina Wafa.

El documento precisa que la mayor parte de las operaciones de fedayines tuvieron lugar en Jerusalén, donde 35 atentados

fueron cometidos este año sobre un total de 183 para toda la región central de la "Palestina ocupada".

Por otro lado, cincuenta y cuatro operaciones de fedayines fueron realizadas este año en el "sur palestino" y 90 ataques en Galilea y en el sector del Golan.

El balance publicado por Wafa añade que 114 operaciones de fedayines fueron efectuadas

en 1975, en la zona costera de la "Palestina ocupada", 71 de las cuales en Tel Aviv.

El documento indica además que 1.819 palestinos fueron detenidos este año por las autoridades israelíes, 446 de los cuales en Naplusa (Cisjordania), 400 en Jerusalén, 305 en Hebrón, 285 en la faja de Gaza y 285 en las demás regiones.

## Devaluación de 4,7 del peso argentino

BUENOS AIRES, 29 (AFP). - El gobierno argentino dispuso hoy una nueva devaluación del peso del 4,7 por ciento con relación al dólar norteamericano o su equivalente en otras divisas extranjeras.

El Ministerio de Economía anunció que los nuevos tipos de cambio que rigen desde este mediodía, son de 60,80 pesos para el dólar financiero (actualmente 58,60).

## Aumenta el crimen y la violencia en Tel Aviv

TEL AVIV, 29 (AP). - El crimen y la violencia están en aumento en este país, otra vez tranquilo en ese sentido y el jefe de la policía Shaul Rosolio dice que su fuerza necesita más dinero y personal y una completa reorganización para hacer frente a esa situación.

"El mundo occidental está haciéndose más violento, e Israel infortunadamente no es una excepción", expresó el funcionario.

Las autoridades dijeron que los crímenes aumentaron 12,5 por ciento en 1975 y dieron los siguientes ejemplos sobre el creciente problema del crimen en el Estado de Israel.

El cadáver de un personaje del hampa de Jerusalén fue encontrado recientemente dentro de un pozo de 6 metros.

La semana pasada, una carnicería en Haifa, fue volada por una granada de mano después que el propietario refuso pagar 200 dólares como protección.

Los maleantes están aterrorizando todo un suburbio de Jerusalén relacionado con un fraude en bienes raíces.

Rosolio dijo que los 17.000 policías de Israel trabajan a mayor presión debido a las amenazas de bombas plantadas por terroristas árabes.

Hasta el 40 por ciento de todas las llamadas a la policía son para informar sobre bombas sospechosas, "y tenemos que investigar cada una de ellas - pues no podemos tratar las llamadas con indiferencia", señaló. La mayoría son alarmas falsas, pero varios zapadores policiales han resultado heridos por explosivos terroristas.

La policía necesita 1.500 hombres adicionales solamente para mantener la lucha contra el crimen en su actual nivel, dijo Rosolio recientemente en conferencia de prensa.

"Solo hay una respuesta a este tipo de crimen", declaró Rosolio.

"La policía debe usar más fuerza, y debemos tener más servicio de inteligencia, incluso una red de informantes, así como la autorización, legal para interceptar conversaciones telefónicas".

La policía pide un presupuesto mayor, pero el programa de austeridad del go-

bierno de Israel significa que es improbable que lo consiga.

Rosolio añadió que otro problema es que más y más criminales son cometidos con armas o explosivos pertenecientes al ejército.

Virtualmente cada israelí mayor de 18 años, de edad es un soldado, y la nación está repleta de armas.

Pero el robo armado es casi raro en el estado judío, y

unicamente 22 asesinatos fueron registrados el año pasado en una población de 3,4 millones.

Recientemente, a la policía se le pidió que cumpliera otra labor - la de cuidar el orden en 33 partidos de fútbol cada semana.

Rosolio dijo que la creciente ola de crímenes en Israel es grave, pero no peor que en muchos países occidentales.

## Quedarán libres cincuenta detenidos políticos en Chile

SANTIAGO DE CHILE, 29 (AP). - Cincuenta detenidos por cuestiones políticas serán puestos en libertad antes del año nuevo, anunció hoy el Presidente Augusto Pinochet.

Para Navidad habían sido liberados otros 164 presos, entre ellos cinco sacerdotes acusados de amparar a extremistas de izquierda.

Pinochet anunció también la libertad para la media británica Sheila Cassidy, detenida desde el primero de noviembre por la acusación de ayudar a dirigentes de un clandestino movimiento de izquierda. La doctora viajó a esta tarde a Londres.

Pinochet dijo que los cincuenta presos comenzarán a salir en libertad esta misma tarde y habrá el mismo próximo, después de una minuciosa revisión de cada caso, pero no los nombres de los beneficiados. Todos están detenidos en virtud de la ley de estado de sitio vigente en Chile.



en menos tiempo de lo que usted piensa... listo para la parrilla!

con **CONCENTRADOS DOW**

**AHORA A PRECIOS REDUCIDOS**

**AGROSERVICIOS GRACE**

VENTAS EN TODO EL PAIS

La Paz: MERCADO 1099 Telfs 51863-53105

1 Calle Murillo 731  
2 Antonio Gallardo 772  
3 Plaza Antofagasta 592

Santa Cruz: René Moreno 268 casilla 83 Tel. 2-4221  
Cochabamba: Calama 3794 casilla 495 Tel. 4701  
Oruro: Pagador 1680 casilla 106 Tel. 50321

Potosí: Bolívar 876 casilla 156 Tel. 2051  
Sucre: Estudiantes 4 Argentina 3 casilla 48 Tel. 1132  
Tarija: Ingavi 746 casilla 1372 Tel. 3485



India: Necesitan diez días para drenar mina derrumbada

NUEVA DELHI, 29 (AP). - Los funcionarios del gobierno indio dicen que podrían necesitarse hasta 10 días para drenar la inundada mina de carbón en el noroccidente del país, en donde se teme que hayan muerto no menos de 372 mineros atrapados por una explosión.

La Primer Ministro Indira Gandhi dijo en una declaración que "se hace y se hará todo lo humanamente posible para rescatar a los mineros".

La señora Gandhi pidió a varios países el envío de equipos de socorro y bombas con la esperanza de que algunos de los mineros atrapados puedan ser salvados aún, dijeron los funcionarios.

Pero esta esperanza disminuye a cada momento. Los expertos dijeron que aun cuando algunos mineros hayan sobrevivido a la explosión inicial, habrían muerto en la inundación subsiguiente y como consecuencia de la acumulación de gases venenosos en los pozos.

Los mineros quedaron sepultados bajo 11 millones de galones de agua y pese a la labor de 500 trabajadores de socorro y cinco bombas de alta potencia actualmente en operación en la mina Chasnala, el drenaje podría tardar diez días, de acuerdo con el ministro del acero y minas Chandrasekar Yadav.

No será posible conocer con exactitud el número de muertos hasta que la enorme masa de agua que manda las galerías sea bombeada.

Los funcionarios dijeron que el socorro con una profundidad de unos 430 metros, se llenó de agua hasta unos 50 metros de la superficie, y la mayoría de los mineros habrían estado trabajando en los niveles inferiores. Pero Yadav dijo que algunos podrían haber sido salvados por bolsas de aire.

El gobierno federal anunció que iniciará pronto una investigación del desastre ocurrido en la ciudad de Dhanbad, en el corazón de la región carbonífera de la India.

REPRESENTANTE ECUATORIANO. París (AP). - Jaime Dueñas, delegado de Ecuador ante la asamblea de la OPEC, hace declaraciones en París, acerca de la malograda reunión de Vienna (Radiofóto AP).

Investigarán multiplicación de nuevos millonarios en Egipto

EL CAIRO, 29 (AP). - Egipto tiene ahora 100 veces más millonarios que en tiempos del Rey Farouk, según algunos políticos, quienes han exigido al gobierno que explique cómo es posible que surja una clase de peces gordos en un país con economía socialista.

El columnista Galal Hamammy comenta hoy el debate de ayer en el Parlamento, durante el cual el Diputado Ahmed Muthaly dijo que hay ahora 500 millonarios en el país mientras había solo cuatro antes de la revolución de 1952, y dice: "Los peces no habrían podido engordar, si no hubiesen gozado del apoyo de altos oficiales".

Aunque el gobierno ha prometido investigar las acusaciones, fuentes políticas no esperan una investigación a fondo porque muchos de los que se han enriquecido lo han logrado mediante cobro de sobornos para la otorgación de contratos gubernamentales, tratos de Exportación e importación, especulaciones en bienes raíces y manipulación de cambio exterior.

Se calcula que el 40 por ciento del costo total de un contrato pasa a menudo a alimentar varios bolsillos privados. Según informe publicado hace poco en "Al Akhbar", el gobierno ha pagado más de 1.000 millones de dólares en comisiones en los últimos 23 años.

El columnista Anwar Sadat se pronuncia a veces contra la corrupción. Se han hecho investigaciones. Uno de sus parientes y un ex Primer Ministro fueron declarados inocentes a principios de este año en relación con una transacción con Irán.

Como la alta clase media de las ciudades y los militares son los pilares básicos de Sadat, las fuentes dijeron que éste trata de hacerse el desentendido en cuanto a los sobornos.

Los opositores sostienen que los despliegues de riqueza de la llamada "nueva clase" aumentan las presiones sociales, en un país donde la enorme mayoría de la población se limita a subsistir y donde el ingreso anual per cápita es de 230 dólares.

El columnista Hamammy se refiere a una reciente declaración de Mohamed Mahgoub, Secretario General de la Unión Socialista Árabe, único partido político del país, quien dijo: "Los peces gordos que han surgido desde la revolución tendrán que ser sacrificados antes que se conviertan en vacas gordas".

Hamammy dice que si se hace una investigación en torno a riquezas malhabidas, lo siente por Mahgoub.

"La posición de estos peces gordos podría ser tan inexplorable e inaccesible que sería imposible encontrar pruebas contra ellos", afirma Hamammy, "pues muchos tienen pequeñas cuentas aquí y enormes depósitos en el extranjero".



**case** 1150B TOPADORA HIDRAULICA DE ANGULACION/INCLINACION/ATAQUE VARIABLES

REPRESENTANTES

**CRESPO, VELASCO Y CIA. S.A.**  
Casilla 66, Tels. 23980 - 53051 - LA PAZ

**"SEMAI" LTDA.**  
Casilla 1660. Tels. 2-4690 - 2-3533 SANTA CRUZ

en santa cruz...

CASAS DESDE \$b. 421.000

ii y en la mejor zona

casas en venta con facilidades de pago

LOS tajibos

Living, Comedor

Dormitorios, DOS Baños, cocina y closets terminados

LA PAZ: AV. ECUADOR Nº 2227 TELEFONO 58089  
SANTA CRUZ: AV. URUGUAY Nº 66 TELEFONO 28618







## SAID otorgó \$us. 4.924.000 para el desarrollo educativo rural

Gobierno, agradeció el Ministro de Educación, manifestó que los fondos servirán para financiar los programas para el mejoramiento de los servicios educativos en las áreas rurales, reforma curricular, ampliación de las escuelas rurales multifuncionales y educación no formal en áreas rurales.

Dijo que "con el monto a invertirse, estamos seguros de que daremos pasos más ágiles, dinámicos y positivos, para vencer todos los obstáculos en el campo de la educación de campesinado, que durante tantos siglos quedó marginado de sus beneficios".

# Se aprobó la orden general de ascensos de las FF.AA.

CONAME- dependientes de la Junta de Desarrollo Social.

Se informó en fuentes de la Junta de Desarrollo Social que cada centro de observación y terapia, contará con los requerimientos mínimos para los fines de su instalación.

El monto que requiera la construcción y puesta en marcha de esos centros médicos, será financiado en fuentes internas.

**ASILO**

La Junta Nacional de Desarrollo Social tiene en proyecto la construcción de un asilo para ancianos en La Paz.

## Concluida instalación de equipos de la red troncal de microondas

## icos desde 1976

**-El sistema servirá al público en marzo próximo**

**SPECIALS**

**de sisal**

**awn**

cos - Durables - Variedad de  
Diferentes medidas - Precios

## Bolivia irá a reunión sobre turismo a realizarse en Viena



**McDonald & Co.**  
(Bolivia) S.A.  
Santa Cruz, Potosí, Sucre, Tarija

## Aviso permanente

# Los morosos SOLUCIÓN

Los morosos, se les  
debe:

1. Abatirlos.  
2. Abatirlos.  
3. Abatirlos.  
4. Abatirlos.  
5. Abatirlos.  
6. Abatirlos.  
7. Abatirlos.  
8. Abatirlos.  
9. Abatirlos.  
10. Abatirlos.

## Anticrético

Se da una habitación con baño y derecho a teléfono

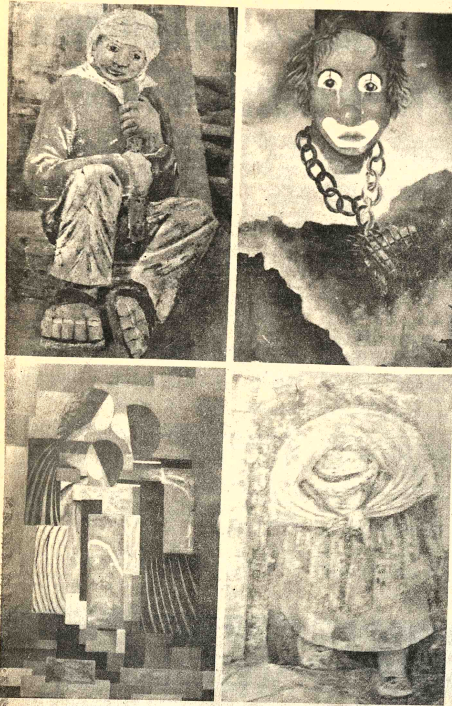
Televisión.

.  
mbre de 1975.  
encia.

•••••

## Asistencia técnica





## ARTE Y CULTURA

### Oruro denuncia política discriminatoria de institutos gubernamentales de cultura

**ORURO 29 (PRESENCIA).** El Comité Departamental de Etnografía y Folclore denuncia un presunto marginamiento que se estaría ejerciendo contra Oruro, por parte de algunos organismos oficiales, al ignorar su participación en eventos nacionales de esas especialidades.

El Comité, asimismo, sostiene que, no obstante existir disposiciones legales taxativas que norman el funcionamiento de Oruro como Capital del Folclore de Bolivia, obstáculos burocráticos de esos organismos "están contrariando contra su aplicación".

El Comité, en su última reunión, expresó que haciendo notar estos aspectos, con la adhesión de la Asociación de Conjuntos Folclóricos, Dirección Distrital de Educación y entidades localistas, se elevó un oficio a conocimiento del Alcalde Municipal, Enrique Miralles.

En apoyo de las afirmaciones de que Oruro es marginada de participar en eventos específicos, el Comité Departamental de Etnografía y Folclore cita que no fue condecorado a un Congreso de Antropología, tampoco fue llamado a las deliberaciones de la Conferencia Internacional de

Folclore, efectuada en La Paz, con motivo del Sesquicentenario de la Fundación de la República. Agrega que, en otros años, tampoco estuvo presente Oruro en esa clase de reuniones, ni siquiera como observador.

En el Comité, sus miembros criticaron particularmente al Eje de Etnomusicología y Folclore, profesor Llanos Murillo, que dijeron: está in-

### Las obras literarias más traducidas en el mundo

De las casi 40.000 traducciones enumeradas en la edición del catálogo internacional de la Unesco "Index Translationum", que se acaba de publicar, la URSS encabeza la lista con 4.463, aventajando a España que, con 3.294, pasa del tercero al segundo lugar, a la República Federal de Alemania (2.678), los Estados Unidos de América (2.189) y Japón (2.180).

Francia pasó del octavo al sexto lugar con 2.176 obras traducidas al francés. En Italia se hicieron 1.886 traducciones, en los Países Bajos 1.871, en Dinamarca 1.511, en Noruega 1.485, en Suecia 1.451, en Hungría 1.180, en Turquía 1.092, y en Finlandia y Yugoslavia 1.066.

### Coro universitario actuó en Copacabana

El Coro de la Universidad Mayor de San Andrés ofreció dos actuaciones en Copacabana. La primera se realizó en la misa vespertina del sábado, durante la cual interpretó música sacra. La segunda, al día siguiente, en el salón de la Alcaldía, con un repertorio de villancicos.

El coro de la Universidad Mayor de San Andrés está dirigido por José Lanza y Alberto Soruco.

Esta edición del "Index" contiene 500 páginas de informaciones sobre el año 1972, proporcionadas por 57 Estados Miembros de la Unesco y 130 Santa Sede. Allí nos enteramos de que la Biblia, con 109 versiones nuevas, está a la cabeza de todas las demás obras traducidas del mundo. Entre los autores, Marx, por primera vez, ha sido traducido más veces (62) que Lenin, que cuenta con 57 nuevas traducciones en vez de 281 en 1971, en el centenario de su nacimiento. Engels ha sido traducido 39 veces.

Entre los autores con más de 30 traducciones nuevas figuran Dostoiévski (44), Tolstói (43), Julio Verne (41), Gorki (40), Pearl Buck (38), Balzac (37), Shakespeare y Solovtén (35) cada uno.

Agatha Christie y Anderson hacen las delicias de las personas pertenecientes a 35 idiomas más que en los años anteriores. Le siguen en la lista Turguenev, con 32 traducciones, y Cronin, Simenon, Jack London, Dickens, Chejov, Platon, Pashkin y las publicaciones de Time Life con 31 traducciones. Las obras que pueden clasificarse como "literarias" aventajan con mucho las de los libros de derecho, ciencias sociales y pedagogía (5.208).

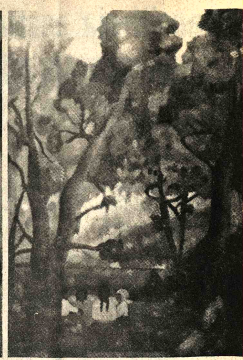
Los clásicos de la antigüedad greco-latina están bien representados por Aristóteles, Aristoteles, Cicerón, Homero, Ovidio, Platón, Plutarco, Salustio, Tito Livio y Virgilio. Los escritores de los siglos XIX y XX están aun muy traducidos: Hemingway, Steinbeck y Remarque (29 cada uno), Maugham y Moravia (28), Zola y Camús (27), Edgar Poe y Pablo Neruda (26), Gogol y Herman Hesse (24), Walter Scott y Victor Hugo (23), Brecht (22), Lewis Carroll (21), Thomas Mann, Stephen Zweig y Graham Greene (20), Rudyard Kipling, Oscar Wilde, St. Exupéry y Simoë de Beauvoir (19), Flaubert y Norman Mailer (18), Tagore, Milaj Balgajev, Henry Miller y Heinrich Boll (17), Stendhal, Henry James, Kafka, Mauros y Borges (16).

Las novelas de aventuras, policiales, fantásticas, humorísticas, de ciencia-ficción, tienen mucho éxito, así como los libros para niños. Alejandro Dumas ha sido traducido 28 veces, Stevenson 27, la sueca Astrid Lindgren 26, y Jacob Grimm, Alister Maclean, Enid Blyton, y las producciones de Walt Disney, 25 veces.

En la filosofía, la pedagogía, el psicoanálisis y otras ciencias humanas, encontramos 29 traducciones de Piaget, 26 de Sartre, 25 de Freud, 24 de Bertrand Russell, 19 de Erich Fromm, 18 de Rudolf Steiner, y 17 de Jung.

La Unión Soviética encabeza la lista de traducciones de obras científicas relativas tanto a las ciencias naturales (360) como a las ciencias aplicadas (410). Le sigue Japón con 249 y 241 traducciones, respectivamente, la República Federal de Alemania (201 y 173), Estados Unidos (197 y 157). Los Estados Unidos llegan primeros en la lista de libros dedicados al arte, los juegos y el deporte.

Las personalidades políticas tienen un lugar más modesto en el total de traducciones. Los pensamientos de Mao Tse Tung fueron traducidos 16 veces en vez de 57 en 1967, los escritos de Fidel Castro 6, y los del Che Guevara 5 (40 traducciones en 1968). Vienen después Stalin (4) y Churchill, de Gaulle y Nehru (3).



### Obras completas de Simón Rodríguez

La Universidad Simón Rodríguez, de Caracas, acaba de publicar las Obras Completas de una de las personalidades más originales y lúcidas de América, el filósofo y pedagogo (maestro del Libertador) Simón Rodríguez.

La edición, en dos tomos, contiene todos los textos conocidos del autor, más algunas cartas últimamente localizadas. Además, una nota liminar del historiador J.L. Salcedo Bastardo y un estudio "El pensamiento educador de Simón Rodríguez", firmado por Alfonso Ruzumaz González.

En el Salón Municipal "Pedro Domingo Murillo" ha sido abierta ayer la exhibición pictórica de Sofía Witte del Castillo. Esta presentación tiene el auspicio de la Confederación Nacional de Instituciones Femeninas. Las fotografías superiores corresponden a los cuadros "Coloquio" y "Paisaje". Esta exposición está integrada por 12 óleos.

No lo postergue más !...

### Usted TIENE que ser profesional este año

Secretariado Ejecutivo ILVEM.

Una profesión seria, corta y con la que obtendrá empleo inmediato

- Curso de alto nivel, de sólo 8 meses de duración, bajo costo, y amplias posibilidades de trabajo bien remunerado.

- Las clases comienzan el Lunes 19, pero las inscripciones ya están abiertas. Hay sólo 35 plazas por curso. No pierda su oportunidad. . . Tres horarios a elección: Mañana, Tarde y Noche.

- Y además cursos breves para Auxiliares en Contabilidad, Inglés Conversación, Lectura Veloz, Telex, Arte Occidental, Bibliotecología, Oratoria, Español para Extranjeros, Inglés Comercial y Dactilografía.

- ILVEM, avenida Camacho 1372, quinto piso (Edificio donde edita "Última Hora"). Consulte al 56749.

### LA SOLUCION ES ILVEM!

- ILVEM en Oruro: Presidente Montes 1745, teléfonos 51984 y 52167.

- ILVEM en Cochabamba: Mayor Rocha 3651.

### Publicaciones recién recibidas

**EL INGENIERO MILITAR.** Julio Sanjinés Goytia (La Paz, 1973). El autor, a tiempo de presentar su obra, dice: "Hace veinticinco años, tuve el privilegio de ser uno de los iniciadores del Cuerpo de Ingenieros Militares de mi país. Esta tarea exigirá que realizará una sistemática investigación de todo lo relacionado con los ingenieros militares y las unidades técnicas en el ámbito nacional, así como en el internacional. El resultado de esta pesquisa histórica tuvo por objeto orientar a las autoridades superiores sobre el desarrollo que dichos ingenieros y unidades habían tenido en centros técnicos más avanzados que los nuestros, así como poner en relieve los aciertos y fallas experimentadas al implantar actividades técnicas en Bolivia, a tal objeto publique, en el año de 1953, un folleto intitolado "Evolución de la Ingeniería Militar".

Añade el autor que "dicho trabajo fue el comienzo del ensayo histórico que hoy presento. El militar ingeniero, que ha sido poco conocido y que sigue más derechos de la ingeniería".

El libro está dividido en tres partes y diez capítulos. Primera parte: I. De las propósitos humanas a los ejercicios pertinentes. II. El "arte de ingeniería". III. Maquinas de guerra y fortificaciones abastecidas. IV. De ingeniero militar e ingeniero civil. V.

Hombr e y organizaciones científicas en la paz y en la guerra. Segunda Parte: VI. Obras y técnicos en la era precolombiana de América. VII. Escuelas militares de ingeniería en América. Tercera Parte: VIII. Desarrollo de la educación técnica en el ejército de Bolivia. IX. El ejército en función social. X. El arma de ingeniería en actividades bélicas. Completan estos capítulos cuatro apéndices, decretos y resoluciones supremas y datos sobre la Escuela de Ingeniería.

**RELACIONES PUBLICAS.** N° 1 (Noviembre 1975). La Asociación Boliviana de Relaciones Públicas edita el primer número de su revista con la esperanza de que "esté según la nota editorial: al servicio de la interrelación de sus asociados con los editores, al servicio de la interrelación de sus asociados con los editores, al servicio de la interrelación de sus asociados con los editores". La revista de América y a su vez con el público en general". La publicación consigna informaciones sobre las actividades que realiza la referida asociación e incluye los siguientes artículos: "Importancia e influencia de las relaciones públicas en el mundo moderno", por Miguel Ángel de Uyarre; "Las relaciones públicas y las ciencias del comportamiento", por Mario Rolón Anaya y "La enseñanza de las RR.PP. en Bolivia", por Luis Macías Cornejo.

### YA PAGO LA PATENTE DE SU VEHICULO?

• SEÑOR PROPIETARIO DE VEHICULO •

NO OLVIDE QUE EL 31 DE DICIEMBRE TERMINA EL PLAZO PARA CANCELAR LA PATENTE POR EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1975. PASADA ESA FECHA SE APLICARAN LAS SANCIONES CORRESPONDIENTES.

• DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA

• PASE POR LA SECCION VEHICULOS A RECABAR SU MARBETE DE CONTROL EN FORMA GRATUITA QUE DEBERA COLOCAR EN EL ANGULO SUPERIOR DERECHO DEL PARABRISAS.

### Invitación

La Administración y el Directorio del Círculo Militar se complace en invitar a todos los Miembros y Familiares de las FF.AA. a la recepción social que se llevará a cabo en los Salones del Círculo Militar con motivo de celebrar el Año Nuevo y despedir el Año 75. Alegría, Cotillón y Picana especial.

PASE A RESERVAR SU MESA EN LA ADMINISTRACIÓN  
Tel. 53533

### Asistencia técnica

### COLORADO RO

"LABORATORIO PROPIO"



(LA PAZ) Av. América Esq. Murillo  
1er. Piso Tels: 61296 - 57145

(ORURO) Av. 6 de Octubre No. 1380  
TEL: 50884

EL NIÑO FELIZ DE BOLIVIA  
ES EL NIÑO SANO

ES FELIZ Y SANO PORQUE SUS PADRES RESPONSABLES SE PREOCUPAN DE SU CONTROL VACUNAS - ALIMENTACION E HIGIENE Y UTILIZAN LOS SERVICIOS DE SALUD DEL PAIS











# PRESENCIA comenzó entrega de aguinaldos sorteados con la colaboración de sus ANUNCIADORES



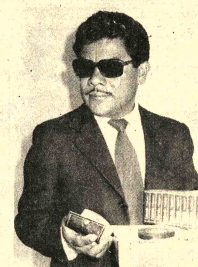
- CARLOS MAX PESARANDA ESPAÑA, estudiante de Economía de la Universidad Católica y domiciliado en la Plaza Villarroel, aparece recibiendo de manos de nuestros Directores, un reloj de pared "Citizen", aguinaldo de "Presencia". Su número premiado presentado ayer en nuestras oficinas es el 54821.



- ROSENDO PAUCARA CONDORI, trabajador de la Fábrica Vasca S.A., casado y domiciliado en la calle Napoleón Quijarro de Villa Nueva Potosí, recibió de nuestras oficinas un juego de ropa para dama consistente en un pantalón poliéster y una blusa "wash and wear", después de presentar su número premiado 152962 con los mencionados aguinaldos sorteados por "Viejas la Económica". Además se llevó un llavero aguinaldo de "Freudenthal y Cia."



- NATALIA CORDOVA, bachiller egresada del Liceo La Paz, resultó favorecida con dos botellas de Singani San Pedro envasadas en cajas de obsequio, aguinaldo SAGIC, un paquete de cigarrillos "Colorado", aguinaldo de BATCO, y un llavero aguinaldo de Freudenthal y Cia., los cuales los muestra a tiempo de retirarlos de nuestras oficinas.



- PABLO HURTADO VASQUEZ, detective de la DIN, con su número premiado 188122 recibió ayer el aguinaldo de la Casa y Ases consistente en un estuche de jabón para afeitadas y loción After Shave, más un llavero, aguinaldo de Freudenthal y Cia., y un paquete de cigarrillos "Colorado" aguinaldo de BATCO.



- MARIA LIDIA DEL PILAR TORREZ DRUZA, estudiante del 1º Internado del Rosa Cattone y domiciliada en Calacoto, exhibiendo los aguinaldos de la Casa "4" consistentes en un par de calcetines y cartón dama, con los que fue favorecida en sorteo.



- JUAN JOSE YUJRA GUSPE, aparece sosteniendo en la mano un paquete de cigarrillos "Colorado", aguinaldo de BATCO y una solicitud para reclamar de "Pacheco y Cia." 10 bolsas de té "Hermin's" de 1/2 libra cada una, aguinaldo de esa firma.



- MIGUEL ANGEL GUACHALLA TRUJILLO, estudiante del 2º Medio del Colegio Bolívar y domiciliado en la calle Gral. González 1142 fue favorecido con una radio grabadora a Cassette, "Sanyo" aguinaldo de PRESENCIA. En la fotografía, aparece recibiendo sonriente su valioso aguinaldo.



- ZAIDA DE MARQUINA, estudiante de la Normal Superior de La Paz y domiciliada en la calle José María Valdivia 1719 fue beneficiada con dos tortas, aguinaldo de "La Opera" de Navarro y Cia. Ltda. En la fotografía muestra los tickets con los que debe recoger su aguinaldo de la mencionada pastelería.



- JUSTO PASTOR PEREZ PESARANDA, Contador y Jubilado del Banco Popular del Perú, tiene en sus manos una caja de cerveza "Centenario" aguinaldo de la Cervecería Boliviana Nacional. Su número premiado 126327, fue favorecido además con un llavero aguinaldo de Freudenthal y Cia., y un paquete de cigarrillos "Colorado", aguinaldo de BATCO que están en las manos de su hijo.



- MARIA NELLY DE FIGUEROA, ama de casa y domiciliada en la Av. 31 de Octubre 1618 del San Antonio, resultó beneficiada con dos aguinaldos de La Opera de Navarro y Cia. Ltda. beneficiada muestra dos tickets con los que recogerá las dos tortas. Además se llevó con un llavero, aguinaldo de Freudenthal y Cia.

### Técnico Agrónomo Medio

Se requiere para trabajo en el Altiplano a nivel de extensión. Preferible con conocimientos de ayмара. Enviar pretensiones de sueldo y antecedentes a Casilla 8057, La Paz.

### Aviso

Los señores Canepa no tienen atribución legal para transferir la tienda "CONFITAS LOURDES" ubicada en la Avenida 6 de agosto N°. 2036 a terceras personas.

LOS PROPIETARIOS

### Gratificación

Dos llaveros perdidos en la 20 de Octubre. Favor devolverlos en Av. 20 de Octubre N°. 1971. Gratificación \$b. 600.-

### Contador o Perito Contable

Se necesitan los servicios de un Contador General o Perito Contable para trabajar en Proyecto de Fomento Cooperativo, con asiento en Villa Busch - Yacapani. Presentar Curriculum Vitae y pretensiones de sueldo a la casilla N° 2982 Santa Cruz, hasta el 31 de diciembre de 1975.

### Ya llegó !!! aseptogyl

Pasta dental con calcio

Para toda la familia

DULCIFARMA S.R.L. "STAMBUK Ltda."

### Asistencia técnica COLORADO RQ

"LABORATORIO PROPIO"

(LA PAZ) Av. América Esq. Murillo 1er. Piso Tels: 61296 - 57145

(ORURO) Av. 6 de Octubre No. 1380 TEL: 50884

### Y.P.F.B.

Solicita a firmas comerciales, empresas industriales y/o personas que hubiesen efectuado provisión de materiales, mercaderías y servicios al 31/Diciembre/75; presentar sus facturas y/o notas de débito hasta el 10 de Enero de 1976, tanto en esta ciudad como en sus oficinas del interior de la República; vencido este plazo, no se aceptarán cargos por ningún concepto.

La Paz, 26 de Diciembre de 1975

DIVISION DE RELACIONES PUBLICAS

### Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF)

#### PROGRAMA BIRF - 5.1 a (TERCER LLAMAMIENTO)

### Prórroga presentación propuestas

A solicitud de numerosas firmas y debido a las fiestas de fin de año, la Empresa Nacional de Ferrocarriles ha visto por conveniente postergar el plazo de presentación de las ofertas para el Programa BIRF 5.1. a correspondiente a Maquinarias para Maestranza hasta el día lunes 19 de enero de 1976 a horas 18.00

Las propuestas se recibirán en la Secretaría de la Gerencia de Rehabilitación e Inversiones.

La Paz, 29 de diciembre de 1975

GERENCIA DE REHABILITACION E INVERSIONES

### Justo Quisbert Apaza, de profesión sastre y domiciliado en la zona de La Portada fue favorecido con una lustradora "Terminera" de procedencia Italiana, con 5 escobillas de repuesto, aguinaldo de "Presencia". En la fotografía, el afortunado después de haberlos presentado su número premiado 127528, aparece a la izquierda recibiendo el aguinaldo de manos de Armando Mariaca, Gerente de esta casa periodística.

### Renan Aparicio Céspedes, bachiller recientemente egresado del Colegio Don Bosco y domiciliado en la Av. Vázquez 234, muestra dos botellas de Vino Blanco, aguinaldo de SAGIC, un paquete de cigarrillos "Colorado", aguinaldo de BATCO y un llavero aguinaldo de Freudenthal y Cia., con los cuales fue favorecido en nuestro sorteo.

### Asistencia técnica COLORADO RQ

"LABORATORIO PROPIO"

(LA PAZ) Av. América Esq. Murillo 1er. Piso Tels: 61296 - 57145

(ORURO) Av. 6 de Octubre No. 1380 TEL: 50884

### Julia Angelica Guerra de Camberos, ama de casa, fue favorecida con un corte de seda natural para saco y aguinaldo de la Casa San Carlo, un paquete de cigarrillos "Colorado", aguinaldo de BATCO y un llavero, aguinaldo de Freudenthal y Cia. Al recibir dichos aguinaldos, que tiene en sus manos, comentó: faltó un número para que me sacara la congeladora."

### Ministerio de Educación y Cultura Dirección Nacional de Becas Internacionales CONVOCATORIA

..Se convoca a concurso de méritos entre bachilleres de 1975 para la concesión de márgenes universitarios que dentro el Convenio Cultural entre Bolivia y Paraguay ofrece la Universidad Nacional de Asunción para las siguientes Facultades, Institutos y Escuelas: INGENIERIA, AGRONOMIA, CIENCIAS VETERINARIAS, ARQUITECTURA, ECONOMICAS, ADMINISTRATIVAS Y CONTABLES, CIENCIAS FISICAS Y MATEMATICAS, DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES, FILOSOFIA, ODONTOLOGIA, QUIMICA Y FARMACIA, BELLAS ARTES, SERVICIO SOCIAL E IDIOMAS.

#### REQUISITOS:

- Certificados legalizados de los estudios de bachillerato.
- Título de Bachiller.
- Certificado de nacimiento.
- Certificado de buena conducta.
- Carta de los padres autorizando los estudios universitarios de sus hijos en el Paraguay.

Los interesados pueden presentar sus solicitudes o recabar mayores informaciones en el Departamento de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación y Cultura hasta el 16 de enero de 1976.

La Paz, 29 de diciembre de 1975.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

# nace una industria...





# ANOS ECONOMICOS

**revistas Libros**

**GISBERT Y CIA S.A.**  
Casilla 195

Nuestra oferta de Fin para industria de ladrillos o estuco. OPAGO - Ingeniería Sanitaria. V127. Modelos para la Ingeniería de Sistemas. VEVAT - Aditivos y Tratamientos de Morteros y Hormigones. STEEL - Abastecimiento de Aguas y Alcantarillado. Resistencia de Materiales - Ingeniería Industrial. MORITZ - Manual de Cubiertas Planas en la Construcción. GRAYTIZ - La Humedad en la Construcción - Sus Causas y Remedios.

**ofertas especiales**

VENDO Molino de marfillos para industria de ladrillos o estuco. Ref. Montes. Lado. N° 646 Tel. 2248 (30-1/R)

**INCREDIBLE PERO CIERTE** Se hacen TORTAS tan agradables que están al alcance de todo bolsillo para cualquier acontecimiento. Ref. teléfono 20851 (Regular Sra. Arminda) (18-31/R)

SE VENDE PARRAET. Teléfono 53834 (10-30/6033)

VENDO Prensa doble carta guillotina 77 de luz. Teléfono 54584 (29-3/65996)

VENDO Servicio rápido Quintanilla Zazo N° 570. Teléfono 57568 (29-3/66979)

**Animales**

VENDO Cachorros Collie raza pura, teléfono 8248 (30-1/67156)

**prestamos Dinero**

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Tel. 54862 - Dinero, preste sobre primera hipoteca desde 5.000 adelante asistiendo a todo trámite. Sumas, capitalistas no pagan comisión. Reserva garantía. Dólares 500 adelante, sobre plus diferentes sumas. (30-31)

PRESTO 50.000 - 100.000 - 200.000 pesos, capitalistas no pagan comisión garantizando operación. Colón 555 Oficina 7. (29/67151)

**Maquinos**

VENDO Máquina Passap calle Pedro de la Caza 170, zona Gran Poder (30-67158)

MAQUINAS ESCRIBIR Liquidamos Comercio 994. Of. 6. (28-30/65994)

**Tiendas Kioscos**

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Tienda almacén amplio anticrético calle Linareo lugar comercial entrega inmediata. Almacén calle Isaac Tamayo lugar comercial vacía. Otras tiendas distintas zonas (30-31)

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Tel. 54862 - Teléfono particular transferido instalado calle Eguino ocasión. Teléfono particular calle Linareo. Otras distintas zonas, trámite inmediato. (30-31)

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Tel. 54862 - Tienda anticrética calle Tarapacá lugar comercial vacía. Tienda Emilio Calderón entrega inmediata. Tienda Tembladerani cerca estadio Bolívar (30-31)

ALQUILO TIENDA Guachalla 828 (27-29/65991)

**Instrumentos Musicales**

EN VENTA Acorden ti Profesional marca "MASTROPIANO" magnífico estado. Referencias Calle Pisagua N° 718 (preguntar por el Sr. Arturo Miralles) (24-31/R)

**empleados**

SE NECESITA Un ayudante de cuadernero y estudiante IMPRENTA HORIZONTES calle Alto de la Alianza N° 633. (28-29/65993)

- COCINERA y NIERERA Preciosos cocinera y niñera competentes con certificados y garantías. Referencias teléfono 82848 (R)

COCINERA Se necesita con amplia experiencia, inútil presentarse sin certificaciones, se paga excelente sueldo. Referencias Avenida Arce Edificio Montevideo sexto piso 601 de 2 a 6 de la tarde. (30-2/67161)

**Orquestas**

CONJUNTO ELECTRONICO "Cano y su Combo" teléfono 52651 (24-31/66974)

ORQUESTA Electrónica "Pentagrama" lo mejor para sus fiestas, teléfono 54688 (27-31/1176)

BAILE Con órgano electrónico, teléfono 64206 (27-31/66981)

ORQUESTA Electrónica "CARAVALL" teléfono 64206 (27-31/66981)

BAILE Con órgano electrónico, teléfono 52651 (27-31/66987)

ORQUESTA L. M. De Luchio Manchego teléfono 21141 (30-4/67146)

ORQUESTA COPACABANA Teléfono 55555 (30-30/67154)

**Técnicos**

REPARAMOS TELEVISORES A domicilio, garantía, puntualidad, teléfono 50730. (27-31/66982)

PLOMERO Se hacen instalaciones y reparaciones teléfono 54306 (29-4/7000)

SE VENDE Un radio taca-discos marca Goloso, Stereo Sbs. 4.500, calle Francisco de Miranda esquina Villalobos N° 209 interior, Teléfono 42747, preguntar Srta. Nancy (R)

TELEVISORES Se reparan con garantía a domicilio, teléfono 60120 (27-29/66980)

REPARACIONES Refrigeradores, cocinas, lavadoras, toda marca, teléfono 60166. (24-4/65992)

REPARAMOS Televisores, radios a domicilio Tel. 57976 (29-31/67152)

TECNICO Repara refrigeradores, cocinas, lavadoras. Teléfono 60166. (30-30/66986)

**reparaciones Habitaciones**

ALQUILO Piezas a matrimonio solo. Referencias teléfono 53263 (30-31/67154)

PRECISO DEPARTAMENTO En alquiler de 2 dormitorios. Teléfono 2376, buscar señor Bascope de horas 10 a 12 a.m. (R)

SE ALQUILA Un departamento independiente Litoral 1255, Miraflores. Ver los dos de la tarde adelante. (27-30/R)

HOTEL ATLANTIC Avenida Arce 321 teléfono 2343, habitaciones individuales \$b. 200. Delegaciones con ve-intal (2-31/66446)

NECESITO Urgente en alquiler 7 piezas, cocina y 40500 (R)

DEPARTAMENTO Necesito departamento de dos dormitorios en anticrético, ferentemente Sopocachi, Obrajés, Calacoto. Ref. Teléfono 2748. (R)

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Departamento Sopocachi calle Juan Obrajés de los dormitorios, dependencias, anticrético, departamento anticrético calle Cochabamba, dormitorio dependencias en entrega inmediata. Otros departamentos distintas zonas.

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Tel. 54862 - Departamento anticrético calle Gorrii, dos dormitorios, dependencias, lavandería vacía. Departamento calle Calama, dos dormitorios dependencias vacía. (30-31)

DEPARTAMENTO Necesito urgente de 2 dormitorios y dependencias. Referencias teléfono 41155 o 44980 Sr. Bascope (R)

SOPOCACHI Alquila a dos personas, confortable, dormitorio. Pensión. Ropa lavada, teléfono 28078. (27-2/66986)

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Dos habitaciones alquiler Achachilla cerca Exatext entrega inmediata, alquiler 500. Dos habitaciones Alto Obrajés cerca Normal, vacía. (30-31)

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Dos habitaciones anticrético Buenos Aires final, vacía. Habitación calle Graneros vacía. Habitación Natalia Palacios vacía. Otras habitaciones distintas zonas (30-31)

PEQUEÑO DEPARTAMENTO Se necesita en alquiler pequeño departamento o garzonete amoblado preferentemente con teléfono y garaje. Ofertado teléfono 27309, en horas de oficina. (28-30/65996)

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Vende lotes Tejada Sorzano, Costa Rica 200 Mts., excelente ubicación. Lote Luis Lara 400 Mts., cerca Mercado. Lote Vinto Tinto cerca cancha Litoral 160 Mts., 19.000, ganga. Otros, distintas zonas. (30-31)

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Vende casa zona Polanco "Club Social Petrolero" 620 m2. Teléfono 24477 Monsierr Salaverría 355 (30-5/64112)

EN SANTA CRUZ Se vende casa en Avenida Blanco Galindo, parada 4. Referencias misma casa. (16-31/66982)

SANTA CRUZ EN SANTA CRUZ Vendo maestraza, consta de 3 toros, cepillo, soldadura, instalaciones propias. Referencias Avenida Grigotá 190, teléfono 24188 (20-30/64107)

EN SANTA CRUZ Atencion se alquila o se da en anticrético, tienda montón, sin mercadería, Casa con bastante clientela "CASA COLODRO", con teléfono, calle Arenales 457, Para tratar llamar al 24538 (30-2/64098)

EN SANTA CRUZ Se vende lote zona Polanco "Club Social Petrolero" 620 m2. Teléfono 24477 Monsierr Salaverría 355 (30-5/64112)

COCHABAMBA Vendo casa en Avenida Blanco Galindo, parada 4. Referencias misma casa. (16-31/66982)

SANTA CRUZ EN SANTA CRUZ Vendo maestraza, consta de 3 toros, cepillo, soldadura, instalaciones propias. Referencias Avenida Grigotá 190, teléfono 24188 (20-30/64107)

EN SANTA CRUZ Atencion se alquila o se da en anticrético, tienda montón, sin mercadería, Casa con bastante clientela "CASA COLODRO", con teléfono, calle Arenales 457, Para tratar llamar al 24538 (30-2/64098)

EN SANTA CRUZ Se vende lote zona Polanco "Club Social Petrolero" 620 m2. Teléfono 24477 Monsierr Salaverría 355 (30-5/64112)

40473 GAS

JUVENTUD CON MODERNO PRODUCTO Fortalece los Glándulas del hombre y restablece la VITALIDAD SEXUAL

La ciencia médica ha perfeccionado una fórmula que estimula las glándulas restaurando no sólo el vigor sexual, sino también logrando que la persona se sienta plácida, enérgica, y se beneficie con mayor claridad mental para sus actividades de trabajo. Esta nueva fórmula se llama "JUVENTUD" y es sorprendente en su efectividad y rapidez.

En los hombres naturalmente impotentes, notándose casi de inmediato sus efectos.

TRÁMITES MILITARES Libretas, expedición documentos, Beneficios, Rentas Vejez, pensiones, Beneficios, gestiona jubilaciones, DANIEL ARDIZ, Procurador Causas, ex-Secretario Tribunal Militar, 40 años práctica, Sagarná 161, Casilla 3807. (28-30/66992)

VENDO Hermosos juegos de living, últimos modelos atención de 8 a.m. a 20 p.m. Plaza Villarroel N° 47, teléfono 50613 (30-4/67159)

ORGANIZACION "JET" Ayacucho 423, Of. 5 Teléfono 23816.

TRAMITA VOLANDO: LIBRETTAS DE SERVICIO MILITAR en 20 días. PASAPORTES en 8 horas. "JET" teléfono 23816.

P L A C A S PARA VEHICULOS, en 8 horas. "JET" teléfono 23816.

CARNET DE IDENTIDAD, en 8 horas. "JET" Teléfono 23816.

TRÁMITES ALI. "JET" teléfono 23816.

TÍTULOS DE BACHILLER, en 20 días. "JET" teléfono 23816.

TRANSFERNENCIAS DE VEHICULOS Trámites al día. "JET" teléfono 23816. (23-24/66970)

BUENA GRATIFICACION A quien haya encontrado un pasaje de Ibero. Teléfono 29476 (30-31/67157)

URGENTE Necesito casa en anticrético, de 3 dormitorios dependencias, ferentemente en Irpavi, Calacoto u Obrajés. Referencias teléfono 82848.

ANTICRÉTICO Casa junta Av. Burgaleta 660 Villa Copacabana, Farada Miro (27-29/66978)

ALQUILERES, anticreos, propietarios no pagan comisión, garantizamos operación Colón 555 Oficina 7. (29/67151)

EN VENTA Una casa de un piso con 7 habitaciones amplias. Av. Eduardo Avaroa 1265 Zona Chiliti a 3 cuadras arriba Av. Buenos Aires (23-29/66987)

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Tel. 54862 - Vende casa villa Fátima calle Yanacocha cinco habitaciones, galpón garaje entrega inmediata (30-31)

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Vende casa zona Gran Poder calle Sebastián Segura, tienda, trastienda, cuatro habitaciones lugar comercial vacía. Casa Av. Vázquez, departamento anticrético entrega inmediata (30-31)

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Vende casa Sopocachi alto calle Caceres tres departamentos, patio vacía. Casa Villa Copacabana. Calle Esteban Arce departamento completo, patio, teléfono, ocasión motivo viaje (30-31)

CARVAJAL - Yanacocha 448 - Vende casa Alto La Paz ciudad de Villafina Plan 175. Departamento completo vacío. Casa Alto La Paz Av. Rafael Pabón, tienda, tres habitaciones, entrega vacía. Otras casas distintas zonas (30-31)

COCHABAMBA Vendo casa en Avenida Blanco Galindo, parada 4. Referencias misma casa. (16-31/66982)

SANTA CRUZ EN SANTA CRUZ Vendo maestraza, consta de 3 toros, cepillo, soldadura, instalaciones propias. Referencias Avenida Grigotá 190, teléfono 24188 (20-30/64107)

EN SANTA CRUZ Atencion se alquila o se da en anticrético, tienda montón, sin mercadería, Casa con bastante clientela "CASA COLODRO", con teléfono, calle Arenales 457, Para tratar llamar al 24538 (30-2/64098)

EN SANTA CRUZ Se vende lote zona Polanco "Club Social Petrolero" 620 m2. Teléfono 24477 Monsierr Salaverría 355 (30-5/64112)

COCHABAMBA Vendo casa en Avenida Blanco Galindo, parada 4. Referencias misma casa. (16-31/66982)

SANTA CRUZ EN SANTA CRUZ Vendo maestraza, consta de 3 toros, cepillo, soldadura, instalaciones propias. Referencias Avenida Grigotá 190, teléfono 24188 (20-30/64107)

EN SANTA CRUZ Atencion se alquila o se da en anticrético, tienda montón, sin mercadería, Casa con bastante clientela "CASA COLODRO", con teléfono, calle Arenales 457, Para tratar llamar al 24538 (30-2/64098)

EN SANTA CRUZ Se vende lote zona Polanco "Club Social Petrolero" 620 m2. Teléfono 24477 Monsierr Salaverría 355 (30-5/64112)

40473 GAS

JUVENTUD CON MODERNO PRODUCTO Fortalece los Glándulas del hombre y restablece la VITALIDAD SEXUAL

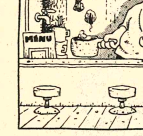
La ciencia médica ha perfeccionado una fórmula que estimula las glándulas restaurando no sólo el vigor sexual, sino también logrando que la persona se sienta plácida, enérgica, y se beneficie con mayor claridad mental para sus actividades de trabajo. Esta nueva fórmula se llama "JUVENTUD" y es sorprendente en su efectividad y rapidez.

En los hombres naturalmente impotentes, notándose casi de inmediato sus efectos.

TRÁMITES MILITARES Libretas, expedición documentos, Beneficios, Rentas Vejez, pensiones, Beneficios, gestiona jubilaciones, DANIEL ARDIZ, Procurador Causas, ex-Secretario Tribunal Militar, 40 años práctica, Sagarná 161, Casilla 3807. (28-30/66992)

VENDO Hermosos juegos de living, últimos modelos atención de 8 a.m. a 20 p.m. Plaza Villarroel N° 47, teléfono 50613 (30-4/67159)

JUSTO Y FRANCO



MARIA DE ORU



APARTAMENTO "G"



JEFF COBB



MARK TRAIL



ALFREDO



COCHABAMBA

SANTA CRUZ

EN SANTA CRUZ Vendo maestraza, consta de 3 toros, cepillo, soldadura, instalaciones propias. Referencias Avenida Grigotá 190, teléfono 24188 (20-30/64107)

EN SANTA CRUZ Atencion se alquila o se da en anticrético, tienda montón, sin mercadería, Casa con bastante clientela "CASA COLODRO", con teléfono, calle Arenales 457, Para tratar llamar al 24538 (30-2/64098)

EN SANTA CRUZ Se vende lote zona Polanco "Club Social Petrolero" 620 m2. Teléfono 24477 Monsierr Salaverría 355 (30-5/64112)

COCHABAMBA Vendo casa en Avenida Blanco Galindo, parada 4. Referencias misma casa. (16-31/66982)

SANTA CRUZ EN SANTA CRUZ Vendo maestraza, consta de 3 toros, cepillo, soldadura, instalaciones propias. Referencias Avenida Grigotá 190, teléfono 24188 (20-30/64107)

EN SANTA CRUZ Atencion se alquila o se da en anticrético, tienda montón, sin mercadería, Casa con bastante clientela "CASA COLODRO", con teléfono, calle Arenales 457, Para tratar llamar al 24538 (30-2/64098)

EN SANTA CRUZ Se vende lote zona Polanco "Club Social Petrolero" 620 m2. Teléfono 24477 Monsierr Salaverría 355 (30-5/64112)

40473 GAS

JUVENTUD CON MODERNO PRODUCTO Fortalece los Glándulas del hombre y restablece la VITALIDAD SEXUAL

La ciencia médica ha perfeccionado una fórmula que estimula las glándulas restaurando no sólo el vigor sexual, sino también logrando que la persona se sienta plácida, enérgica, y se beneficie con mayor claridad mental para sus actividades de trabajo. Esta nueva fórmula se llama "JUVENTUD" y es sorprendente en su efectividad y rapidez.

RECONOZCO EL ARROZ PERO QUÉ SON ESOS OBJETOS VOLADORES NO IDENTIFICADOS?



MARIA DE ORU



APARTAMENTO "G"



JEFF COBB



MARK TRAIL



ALFREDO



COCHABAMBA

SANTA CRUZ

EN SANTA CRUZ Vendo maestraza, consta de 3 toros, cepillo, soldadura, instalaciones propias. Referencias Avenida Grigotá 190, teléfono 24188 (20-30/64107)

EN SANTA CRUZ Atencion se alquila o se da en anticrético, tienda montón, sin mercadería, Casa con bastante clientela "CASA COLODRO", con teléfono, calle Arenales 457, Para tratar llamar al 24538 (30-2/64098)

EN SANTA CRUZ Se vende lote zona Polanco "Club Social Petrolero" 620 m2. Teléfono 24477 Monsierr Salaverría 355 (30-5/64112)

COCHABAMBA Vendo casa en Avenida Blanco Galindo, parada 4. Referencias misma casa. (16-31/66982)

SANTA CRUZ EN SANTA CRUZ Vendo maestraza, consta de 3 toros, cepillo, soldadura, instalaciones propias. Referencias Avenida Grigotá 190, teléfono 24188 (20-30/64107)

EN SANTA CRUZ Atencion se alquila o se da en anticrético, tienda montón, sin mercadería, Casa con bastante clientela "CASA COLODRO", con teléfono, calle Arenales 457, Para tratar llamar al 24538 (30-2/64098)

EN SANTA CRUZ Se vende lote zona Polanco "Club Social Petrolero" 620 m2. Teléfono 24477 Monsierr Salaverría 355 (30-5/64112)

40473 GAS

JUVENTUD CON MODERNO PRODUCTO Fortalece los Glándulas del hombre y restablece la VITALIDAD SEXUAL

La ciencia médica ha perfeccionado una fórmula que estimula las glándulas restaurando no sólo el vigor sexual, sino también logrando que la persona se sienta plácida, enérgica, y se beneficie con mayor claridad mental para sus actividades de trabajo. Esta nueva fórmula se llama "JUVENTUD" y es sorprendente en su efectividad y rapidez.

RECONOZCO EL ARROZ PERO QUÉ SON ESOS OBJETOS VOLADORES NO IDENTIFICADOS?



MARIA DE ORU



APARTAMENTO "G"



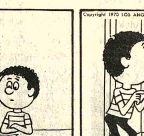
JEFF COBB



MARK TRAIL



ALFREDO



COCHABAMBA

SANTA CRUZ

EN SANTA CRUZ Vendo maestraza, consta de 3 toros, cepillo, soldadura, instalaciones propias. Referencias Avenida Grigotá 190, teléfono 24188 (20-30/64107)

EN SANTA CRUZ Atencion se alquila o se da en anticrético, tienda montón, sin mercadería, Casa con bastante clientela "CASA COLODRO", con teléfono, calle Arenales 457, Para tratar llamar al 24538 (30-2/64098)

EN SANTA CRUZ Se vende lote zona Polanco "Club Social Petrolero" 620 m2. Teléfono 24477 Monsierr Salaverría 355 (30-5/64112)

COCHABAMBA Vendo casa en Avenida Blanco Galindo, parada 4. Referencias misma casa. (16-31/66982)

SANTA CRUZ EN SANTA CRUZ Vendo



Paz, Bolivia, martes 30 de diciembre de 1975

PRESENCIA

# Felicitan a Bolívar por actuación ante Unificada

La Federación Boliviana de Fútbol envió ayer una efusiva felicitación al presidente del club Bolívar, por su buen comportamiento ante y después del cotejo frente a la Unificada. El texto de la carta es el siguiente:

La Paz, diciembre 29 de 1975  
Cite. No. LP-308/75.

Al señor  
Miguel Ángel Vaca Guzmán  
PRESIDENTE DEL CLUB  
"BOLÍVAR"

Presente.

De mi consideración.

Tengo el agrado de dirigirme a usted, y por su intermedio al Directorio de esa digna Institución, a los efectos

de transmitirle mi sincera complacencia por la actitud que el Club "Bolívar" adoptó antes y durante el cotejo, con "Independiente Unificada". Me alegro profundamente de haber comunicado que su Institución dio a conocer, pero le confieso que me satisface más aún la forma en que se comportó el plantel futbolístico de su Entidad durante el citado encuentro, de una evidente dificultad para el desarrollo del juego y la calidad mostrada por el rival.

Es frecuente que Instituciones futbolísticas declamen su adhesional juego limpio, pero lo importante de este caso es que "Bolívar" hizo un anticipo honorable al dar la bienvenida a "Independiente Unificada" y posteriormente demostró en el campo de juego que no se trataba de vanas palabras.

Acepte usted, este motivo personal de júbilo, y al mismo tiempo que le transmito mis mejores augurios para 1976, espero la ocasión para saludarlo atentamente.

Dr. Mauro Cuéllar Caballero  
Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol.

## Ponen en duda organización del mundial

Rio de Janeiro, 29 (AP). La decisión de Argentina de cancelar el "Gran Premio Automovilístico de Fórmula Uno" del mes próximo vuelve a poner en duda la organización del mundial de fútbol de 1978 en ese país, según dos comentaristas locales.

Sergio Noronha dice en "O Globo": "Me alegro profundamente de que nadie pueda separar la cancelación del Gran Premio de la disputa del mundial de fútbol de 1978. Especialmente las agencias de turismo, cuyas pérdidas son incalculables, que agencias europeas estarían dispuestas a correr tal riesgo, y si eso ocurriera poco antes de la copa mundial".

Miguel Fernández dice en su columna "Hechos y Rumores" de "Tribuna de Imprensa": "La cancelación del 'Gran Premio' lleva inevitablemente a una nueva discusión de la conveniencia o no de realizar la copa mundial de 1978 en Argentina. Y una cosa está fuera de duda: Argentina es el único culpable".

Si Argentina admite oficialmente que no puede organizar el programa automovilístico, ¿cómo podría auspiciar un torneo de fútbol, que requiere muchas más instalaciones?"



"FUTBOL INGLÉS". El arquero del Park Rangers, Phil Parkes, se arroja sobre la pelota para controlarla, cuando atacaba un delantero del Arsenal. El partido terminó con la victoria del Arsenal por 2 a 0 (FOTOFOTO DE AP PARA PRESENCIA)

## Mora promete cumplir en la San Silvestre

BOGOTÁ, 29 (AP). Víctor Mora no ve con mucho agrado la crítica internacional lo que le ha costado como favorito para ganar el torneo de la San Silvestre.

Mora, que triunfó en las carreras de los cinco continentes, campeón latinoamericano de los cinco continentes.

"En Sao Paulo puede ocurrir cualquier cosa. Se puede ganar o ser último, pero haré lo posible por coronarme tri campeón", declaró Mora en su presencia a The Associated Press.

"No se hasta donde sea posi-

ble este favoritismo. Se tiene en cuenta la calidad de campeón. En igual condición deben encontrarse el mexicano Rafael Tadeo Palomares, el belga Gastón Roelans, y si va, Rafael Pérez Angel, de Costa Rica", y agregó: "no se debe olvidar tampoco a mi ex compañero de club, el alemán Delfido 'chileno', de muy buena actuación el año anterior".

No tuvo en cuenta en sus pronósticos al doble campeón olímpico Lasse Viren.

Mora agregó: "Cada año creo el grupo de favoritos, esto es muy bueno teniendo en cuenta la importancia de la competencia. Es mejor que

figuren varios oponentes y no uno solo".

Mora dijo que no se lo comprometerá demasiado. "No se hasta donde podrá responder y no me agrada que los colombianos se lleven un decepción", subrayó.

Recordó: Deportivamente el año 1975 fue negativo para mí, pero en la competencia me

gusto debido a las lesiones y a las heridas que sufrí en octubre durante un ataque".

(Viene de la página 16)

16. LIBRE ABIERTO "JOSE RAUL CAPABLANCA". Del 19 de noviembre al 18 de diciembre: 34 participantes; ganó Ricardo Toro, seguido de David Cabero.

17. J. JUVENIL "JOSE RAUL CAPABLANCA". Del 20 de noviembre al 18 de diciembre: 28 participantes; ganó David Cabero, seguido de Francisco Zúñiga.

18. T. INFANTIL MIXTO "JOSE RAUL CAPABLANCA". Del 19 de noviembre al 13 de diciembre: 32 participantes; ganó Bruno Venturini Franz, seguido de Javier Carvajal.

19. T. MAGISTRAL "CONFRATERNIDAD NAVIDEÑA". Del 2 al 8 de diciembre: 10 participantes; 10 jugadores locales y nacionales; ganó el N. Juan Carvajal Aliaga, seguido del Prof. Osvaldo Rivas Ledezma.

20. T. INTERNO MUNICIPAL. Del 15 de diciembre al 21 de enero de 1976: 18 trabajadores de la Alcaldía Municipal; se destacan Antonio Antezana y Hernán Rivera.

21. T. LIBRE ABIERTO "NAVIDAD 75". Del 19 al 30 de diciembre: 22 jugadores; se destacan Bruno Venturini, Fernando Cabero, Juan Roca.

22. T. INFANTIL MIXTO "SANTA CLAUSS 75". Del 17 al 19 de diciembre: 18 participantes; se destacan Humberto Delgadillo, Bruno Venturini y René Usarín.

SIMULTÁNEAS. Los niños Fernando Carro Moreno y Ricardo Venturini Franz, la Srta. Graciela Cabero Chávez, Hugo Escalier, los profesores Julio García Soruco y José Rodríguez Medrano, ofrecieron exitosas demostraciones de partidas simultáneas en varios centros deportivos y parques públicos, contra aproximadamente 30 adversarios cada uno, con excelentes resultados.

CONFERENCIAS

CURSOS: Los ajedrecistas nacionales Prof. José Rodríguez Medrano, Prof. Julio García Soruco y T. Gustavo Martínez Vaca ofrecieron conferencias a la Asociación algunos centros educativos.

OTRAS ACTIVIDADES: Participaron 10 jugadores locales y nacionales; ganó el N. Juan Carvajal Aliaga, seguido del Prof. Osvaldo Rivas Ledezma.

20. T. INTERNO MUNICIPAL. Del 15 de diciembre al 21 de enero de 1976: 18 trabajadores de la Alcaldía Municipal; se destacan Antonio Antezana y Hernán Rivera.

21. T. LIBRE ABIERTO "NAVIDAD 75". Del 19 al 30 de diciembre: 22 jugadores; se destacan Bruno Venturini, Fernando Cabero, Juan Roca.

22. T. INFANTIL MIXTO "SANTA CLAUSS 75". Del 17 al 19 de diciembre: 18 participantes; se destacan Humberto Delgadillo, Bruno Venturini y René Usarín.

la Asociación por Radio Cosmos de Bolivia se difundió el programa "COSMOAJEDREZ" a cargo del Prof. Juan Méndez Valenzuela.

AGRADECIMIENTOS: La libertad de acción de los futbolistas profesionales quedará sujeta a la decisión de la Asociación Central de Fútbol (ACF) para "cautelar" los intereses de los clubes de la división de honor, que en su mayoría, se encuentran al borde de la quiebra económica.

Según el acuerdo, cada futbolista que quede con el pase en su poder al término del contrato ya firmado, tendrá que ser adquirido por el club que se interese por sus servicios, en sumas que fluctúan entre los 370 y 740 dólares, aproximadamente.

Se estipula que los contratos que se extenderán a los jugadores a contar del primero de enero de 1976, serán a cuatro años plazo, con pases de primas y sueldos concordes entre las partes.

El club estará facultado para

la Asociación por Radio Cosmos de Bolivia se difundió el programa "COSMOAJEDREZ" a cargo del Prof. Juan Méndez Valenzuela.

AGRADECIMIENTOS: La libertad de acción de los futbolistas profesionales quedará sujeta a la decisión de la Asociación Central de Fútbol (ACF) para "cautelar" los intereses de los clubes de la división de honor, que en su mayoría, se encuentran al borde de la quiebra económica.

Según el acuerdo, cada futbolista que quede con el pase en su poder al término del contrato ya firmado, tendrá que ser adquirido por el club que se interese por sus servicios, en sumas que fluctúan entre los 370 y 740 dólares, aproximadamente.

Se estipula que los contratos que se extenderán a los jugadores a contar del primero de enero de 1976, serán a cuatro años plazo, con pases de primas y sueldos concordes entre las partes.

El club estará facultado para

## Regular sistema de pases de futbolistas en Chile

Santiago, 29 (AFP). La libertad de acción de los futbolistas profesionales quedará sujeta a la decisión de la Asociación Central de Fútbol (ACF) para "cautelar" los intereses de los clubes de la división de honor, que en su mayoría, se encuentran al borde de la quiebra económica.

Según el acuerdo, cada futbolista que quede con el pase en su poder al término del contrato ya firmado, tendrá que ser adquirido por el club que se interese por sus servicios, en sumas que fluctúan entre los 370 y 740 dólares, aproximadamente.

Se estipula que los contratos que se extenderán a los jugadores a contar del primero de enero de 1976, serán a cuatro años plazo, con pases de primas y sueldos concordes entre las partes.

El club estará facultado para

rescindir el contrato solo al término de los dos primeros años, si así lo estima necesario, pero si ello no ocurre, se prolongará automáticamente por el resto del lapso, debiendo el jugador firmar obligatoriamente un sueldo reajustado y sin goce de primas.

Con esta drástica determinación, los jugadores perderán automáticamente el derecho que tienen en la actualidad de ser dueños de sus "pases", por lo cual pueden negociar personalmente sus respectivos contratos.

Los jugadores extranjeros que llegan al país contratados por los clubes nacionales no tendrán jamás "libertad de acción" y si alguna institución se interesa por ellos, deberá tratar directamente con la entidad contratante para fijar el precio por el cual será transferido.

También se consultan drásticas sanciones para los jugadores que por cualquier motivo recurran a la justicia ordinaria como ocurre en la actualidad.

Los jugadores solo podrán presentar sus reclamaciones ante la ACF y quien contravenga la disposición se les aplicará el artículo 40 de la Federación Internacional de

Fútbol Asociado (FIFA) que sanciona con dos años de suspensión de la actividad al infractor, quedando inhabilitado el momento no se han pronunciado oficialmente sobre la materia.

Las nuevas disposiciones han sido calificadas de "injustas" por los futbolistas, quienes han expresado su descontento por el momento no se han pronunciado oficialmente sobre la materia.

## SILESIA

la mejor lana acrílica, parafinada, conos grandes, colores firmes, corre como agua, precios rebajados para tejedores

CALLE POTOSÍ 1321 entre Colón y Loayza

## Barraca y Ferretería "Sagárnaga" S.A.

RECIBIMOS

ACEITE DE LINAZA "Holandes" doble cocido  
ALAMBRE GALVANIZADO Número 8 y 16  
ALAMBRE DE AMARILLO número 16  
COMBOS DE ACERO de 2, 3, 4, 6, 8, y 10 libras  
CARNERÍA GALVANIZADA "BELGA" 1/2, 3/4, 1, 1 1/2, 2 pulgadas  
LAVAPLATOS marca BLANCO, alemanes, de 1-2 recipientes  
MANUALES de CARNE Y CEREALES  
MALLA MILIMETRICA de polietileno, colores gris y verde  
MAGUERA DE GOMA, Inglesa de 1a. Calidad de 1/2"

PALAS de varias calidades y procedencias.

Calle Sagárnaga N° 115. Telf. 25877 Cas. 1221 La Paz.



La instantánea corresponde a momentos en que el Arq. Mario Palma, máximo ejecutivo de SAGUAPAC, pronuncia un discurso de circunstancias al inaugurarse oficialmente las nuevas oficinas de la empresa. En la oportunidad estuvieron presentes el Sr. Jorge Marcos Salvador y la Sra. Guineya de Cuenca, primer y segundo vice presidentes del Comité Pro Santa Cruz. Por su parte el Ing. Raúl Quintela Vaca Díez (segundo de la derecha), Pres. del Comité de Obras Públicas, también relevó el trabajo de SAGUAPAC.



El tanque elevado constituye la muestra de un esfuerzo destinado a dotar al pueblo de agua potable y su capacidad es de un millón de litros.

La provisión surge hoy del bombeo de nueve pozos de SAGUAPAC y se habilita el décimo con una capacidad que duplique las anteriores unidades.

En la fotografía se observa al Dr. Oscar Román Vaca, Pres. del Comité Pro Santa Cruz (al medio), en una visita a las instalaciones. A su izquierda el Arq. Palma, ejecutivo de SAGUAPAC, formula explicaciones de carácter técnico.

## SAGUAPAC es servicio del pueblo cruceño se constituye en empresa con solvencia

SAGUAPAC, una entidad de servicio público, cuya administración comprende aguas potables y alcantarillado de la ciudad de Santa Cruz, inició oficialmente sus labores con autonomía el pasado mes de marzo, constituyéndose hoy en un ente responsable y consciente de su labor.

El servicio de aguas potables y alcantarillado, inicialmente bajo la tutela del C.O.O.P.P. de Santa Cruz, fue objeto de un largo proceso de administración y cuya concreción a manos de Saguapac, se viabilizó inicialmente a través de un crédito otorgado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), por un monto de 5 millones 800 mil dólares.

Dicho crédito consignó como cláusula prioritaria la creación de un ente con autonomía, con la finalidad de garantizar el reembolso del mismo. Es así como se crea SAGUAPAC, bajo la dirección del Arq. Mario Palma que fue posesionado el 14 de Marzo de 1975, quien procedió a la selección de su personal subterráneo, arrendando de inmediato sus responsabilidades.

### INSTALACIONES Y CAPACIDAD

SAGUAPAC, provee agua a Santa Cruz de la Sierra con una capacidad de 300 litros - segundo, captado con sistemas electromecánicos de 5 pozos perforados y que se encuentran dotados de sus respectivas unidades de bombeo. Hoy se trabaja en la habilitación de otros pozos que duplican el caudal de los anteriores y cuyas proyecciones determinarán una capacidad de 600 litros-segundo para 1976.

Estas ampliaciones podrán abastecer de agua a una ciudad de 300 mil habitantes con 200 mil diábolos por persona, crecimiento calculado para 1984. Hoy Santa Cruz cuenta con una población que fluctúa entre los 160 a 170 mil habitantes.

### SITUACION ECONOMICA

SAGUAPAC, al proveer de agua a la ciudad de Santa Cruz, empleando sistemas electromecánicos, tiene naturalmente mayores gastos de operación que sus similares de todo el país, donde el agua es captada por sistemas naturales.

Este hecho redunda en su economía por cuanto la tarifa que se cobra al usuario del agua es la más baja del país en proporciones del 100 al 400% menor. Pese a que SAGUAPAC es de reciente creación y aun con tales índices económicos, cumple las funciones para las que fue creada, procediendo en forma atinada y con la debida planificación a la recuperación de fondos, como consecuencia de pasadas gestiones a la empresa y cuando la facturación se realizaba en forma manual liberada a la voluntad del usuario, quien, en muchos casos - perdió la costumbre de pagar por el servicio. Hoy se le brindan plazos comprensibles para la igualación de sus adeudos.

### CUADRO DE LAS RECAUDACIONES

Un cuadro comparativo y tomando como punto de orientación el mes de Octubre del presente año nos demuestra la situación económica de SAGUAPAC.

En Marzo, se recaudaron 212.053,50 pesos bolivianos. En junio 228.114,50 pesos y el balance de Octubre arroja un monto de 1.800.000 pesos bolivianos. Ahora bien, de ese monto 1.400.000 pesos bolivianos corresponde a la recuperación de fondos adeudados y alrededor de 350 mil por el uso de agua de 20 a 25 mil usuarios. 104 mil pesos corresponden por alcantarillado.

Si bien los montos recuperados suben cada mes por el nuevo sistema de cobro aplicado por SAGUAPAC, habrá que consignar que los gastos de operación de la empresa alcanzan a 1.200.000 pesos bolivianos, de lo cual se desprende que las recaudaciones por el servicio mensual no llegan a cubrir las operaciones de SAGUAPAC.

### REAJUSTE DE LAS TARIFAS

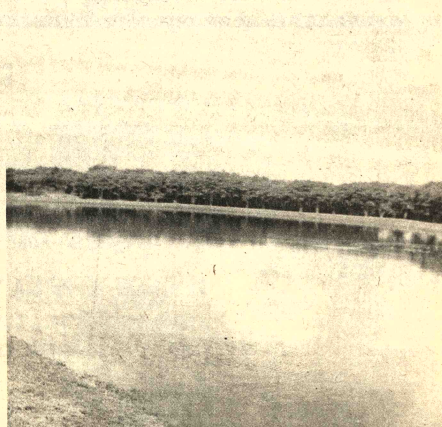
Por lo anteriormente expuesto, existe la comprensión y conciencia del pueblo en torno a la realidad económica de SAGUAPAC. Diversos organismos han expresado ya su aceptación para efectuar un reajuste de las tarifas por el servicio de agua potable, el mismo que -reiteramos- es mucho más bajo que en otros distritos del país.

El servicio de agua potable en Santa Cruz, es cotizado a razón de 17,50 pesos bolivianos el mes, precio que es irreal si consideramos que sus gastos de operación se ven acuciados por los sistemas electromecánicos de captación de agua.

A través de sistemas de mediatría de la opinión pública, se ha podido establecer que el ciudadano cruceño es consciente de esta realidad, habiendo en su caso demostrado su aceptación para efectuar un reajuste que permita hacer de SAGUAPAC un ente rentable y con perspectivas permanentes de mejorar los servicios que finalmente siempre redundarán en beneficio de la misma ciudadanía.



El desage pluvial, tiene en el Canal Cotea un sistema de fuga óptimo. Las aguas procedentes de muchas oportunidades de fuertes precipitaciones pluviales, anegaban la ciudad. Hoy con el moderno sistema de alcantarillado que cuenta la ciudad de Santa Cruz a cargo de SAGUAPAC el desagüe se efectúa inmediatamente desahuciada en el Canal Cotea (En la foto) que las conduce a una laguna de regularización ubicada en zonas permeables.



Los desechos cloacales de la ciudad llegan hasta lagunas de tratamiento y oxidación, donde a través de un proceso se procede a su purificación, para ser posteriormente dirigidas al Río Píral. La fotografía corresponde a una de las lagunas, donde se cuenta con los elementos modernos que se requieren para el efecto.



**MATE MÁTICAS**

**NEURO VIMIN INTI**

NEUROTÓNICO Y RECONSTITUYENTE BIOLÓGICO

# PRESENCIA

La Paz, Bolivia, martes 30 de diciembre de 1975



EN LONDRES. Escena del partido que jugaron los equipos de Ipswich y West Ham, que terminó con el triunfo de Ipswich por 2 a 1. Dos jugadores de cada equipo en el salto por la posesión de la pelota. (RADIOFOTO DE AP PARA PRESENCIA)

## Ajedrez en Cochabamba tuvo gran actividad

La Asociación de Ajedrez de la ciudad de Cochabamba, ha hecho conocer su informe de actividades en el año que termina. Una gran actividad, de acuerdo a lo que se conoce a continuación:

### TORNEOS

1.- T. LIBRE SUIZO 17/5. Del 15 de febrero al 1° de marzo: 26 jugadores; ganó el joven ajedrecista Moisés Teller, seguido de Osvaldo Montoya.

2.- T. TERCERA CATEGORÍA EN ASCENSO 75. Del 13 de enero al 28 de febrero: 90 jugadores; ganó Fernando Justino seguido de Emilio Delgadillo.

3.- T. SEGUNDA CATEGORÍA EN ASCENSO. Del 3 de marzo al 11 de abril: 20 jugadores; ganó Fernando Viamont, seguido de Rolando Delgadillo.

4.- T. JUVENIL DEPARTAMENTAL. Del 22 de abril al 22 de mayo: 20 jugadores; ganó Franco Azogue con título de Campeón Departamental Juvenil, seguido de Moisés Teller Rivero.

5.- T. PRIMERA CATEGORÍA EN ASCENSO. Del 2 de mayo al 18 de junio: 19 participantes; ganó el Prof. Osvaldo Rivas Ledezma seguido de Fernando Viamont.

6.- T. DEPARTAMENTAL FEMENINO. Del 11 de junio al 28 de julio: 18 jugadoras; ganó la Sra. Rosario Castro Ortega con título de Campeona Departamental, seguida de Roxana Viamont Alpíre.

7.- T. CANDIDATOS 1975 (por título de Campeón Absoluto). Del 2 de julio al 22 de julio: participaron los siguientes seis mejores jugadores de Cochabamba: Enrique Mann, Osvaldo Rivas, Fernando Viamont, Iván Franco, José Montado y Julio Escobar; ganó el Prof. Osvaldo Rivas Ledezma con título de Campeón Departamental, seguido de Iván Franco Roca-bamba, quienes se clasifican como el equipo oficial de Cochabamba para competencias nacionales.

8.- T. DEPARTAMENTAL INFANTIL. Del 17 de junio al 19 de julio: 14 participantes de 6 a 12 años; ganó Javier Caero Jaldin con título de Campeón

Departamental Infantil, seguido de Iván Lizarazu.

9.- T. SESQUICENTENARIO DE LA REPÚBLICA. Durante el mes de agosto: 32 participantes; ganó Albino Aguilar seguido de Julio Escobar.

10.- T. PRIMAVERA 75. Del 19 al 19 de septiembre: 40 participantes; ganó el Prof. José Montado seguido de Iván Franco.

11.- T. UNIVERSITARIO INDIVIDUAL. Del 2 al 18 de septiembre: 30 participantes; ganó Fernando Cabero Valderrama (Ciencias Puras) seguido del Prof. José Montado (Economía).

12.- T. HISPANIDAD. Del 6 al 24 de octubre: 30 participantes; ganó el Lic. Gastón Mostajo

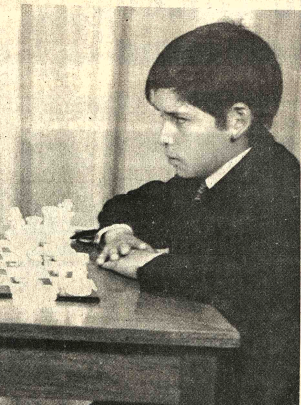
seguido de Carlos Morales.

13.- T. CONFRATERNIDAD DEPARTAMENTAL. Del 22 al 31 de octubre: con los 6 mejores invitados especiales; ganó el Prof. Osvaldo Rivas Ledezma seguido del Prof. Juan Méndez Valenzuela.

14.- T. LIBRE ABIERTO. Del 3 al 12 de noviembre: 22 participantes; ganó Graciela Cabero Chávez seguida de Franco Azogue.

15.- T. INFANTIL MIXTO "ALEJANDRO ALEKHINE". Del 3 al 12 de noviembre: 18 niños y niñas participantes; ganó Javier Caero Jaldin seguido de Huascar Estrada.

(Pasa a la página 15)



AJEDRECISTA INFANTIL. Javier Caero Jaldin, destacado ajedrecista infantil de la ciudad de Cochabamba, donde se desarrolló este año una interesante actividad.

## El C.O.B. desconoció ayer a federaciones deportivas

### Se trata del boxeo, natación y volibol

Por no haber cumplido con los requisitos oportunamente solicitados por el Comité Olímpico Boliviano, fueron desconocidas y suspendidas por el mencionado organismo las Federaciones de Boxeo, Natación y Volibol.

El acuerdo fue adoptado ayer en reunión ordinaria realizada por la directiva del COB, y que contó con la asistencia de la mayoría de sus integrantes.

Anteriormente el COB mediante una comisión especial entregó a las respectivas federaciones documentos para ser llenados con todos los datos posibles para acreditar la condición de tal que los datos cumplieran únicamente las federaciones de atletismo, básquet, caza y pesca, ciclismo, equestre, esgrima, fútbol, gimnasia, levantamiento de pesas, tenis, tiro y ski y animismo.

Se dijo a PRESENCIA que las tres federaciones marginadas, una vez que cumplan con lo exigido por el Comité Olímpico Boliviano podrán regularizar sus funciones y en caso contrario seguirán sin ser reconocidas.

### INSPECCIÓN

Por otra parte se informó que a las 10 horas de hoy se realizará una nueva inspección a los trabajos que se realizan en campos deportivos con miras a los Juegos Bolivarianos de 1977.

Uno de los primeros escenarios a ser inspeccionado hoy será el Coliseo Cerrado de Villa Victoria al mismo que solamente le faltan pequeños detalles para su conclusión definitiva.

## Comité Profesional de FBF se reúne el 3 en Cochabamba

El sábado 3 se reunirá en Cochabamba el Comité Profesional de la Federación Boliviana de Fútbol, que ha sido convocado a la tarde de ayer por el titular del fútbol nacional.

La falta de espacios en el Lloyd Aéreo Boliviano, hizo que se adoptara la determinación de convocar dicha sesión recién el sábado 3 en la ciudad del valle.

En dicha oportunidad se analizará el caso del partido 31 de octubre-Guairá. Mientras tanto, se dejó establecido, que los clubes en cuestión, tienen que acatar la determinación de no hacer jugar los jugadores suspendidos mientras el Comité Profesional no disponga lo contrario.

### REUNIÓN DE LA CSF

Respecto a la reunión que

tendrá lugar en Asunción el próximo mes, el Dr. Mauro Cañal dijo que evidentemente se trata de una sesión de "rutina" y que en dicha oportunidad se aprobará el fixture de la Copa "Libertadores de América".

El grupo Bolivia-Ecuador, comenzará la serie entre el 15 y 20 de febrero, ya que recién el 5 de febrero finalizará la Liguilla

en el Ecuador.

También se determinará la formación de los grupos para los años 1977-78-79. Es posible, que en ese orden Bolivia enfrente a Venezuela, Brasil y Perú.

## Señalan a J. de Oliveira como el mejor deportista de 1975

PARIS, DIC. 29 (AFP). - Para una mayoría de especialistas del deporte universal, un espigado atleta brasileño, João de Oliveira, emerge a la hora de calibrar la más notable hazaña de las cincuenta y siete semanas deportivas de 1975.

Prestigiosos astros de las más diversas ramas repitieron varias veces en primera plana de la actualidad semanal, pero ninguno pasó del anonimato a la fama de manera tan brillante y brusca como el nuevo recordista mundial de salto triple.

La nueva y extraordinaria marca de 17,89 metros no fue la única proeza del entonces modesto atleta brasileño de Oliveira. En el espacio de 48 horas de la semana número 42 la primera de los Juegos Panamericanos de México, el atleta brasileño arrebató a Estados Unidos su tradicional dominio compartido Adhemar da Silva.

## Confirman el combate entre Ali y Coopman

NEW YORK, DIC. 29 (AFP). - El campeonato del mundo de boxeo de los pesos pesados Mohamed Ali-Jean Pierre Coopman (Belgica), reconocido por la WBA, se disputará efectivamente el próximo 20 de febrero en San Juan de Puerto Rico o en Las Vegas.

El manager de Mohamed Ali, Herbert Muhammad, manifestó hoy su satisfacción por la conclusión de esta pelea, título en juego, frente al "León de Flándes".

"Nuestro principio es dar una posibilidad a todo boxeador que se crea capaz de vencer a Ali", declaró Muhammad a la AFP.

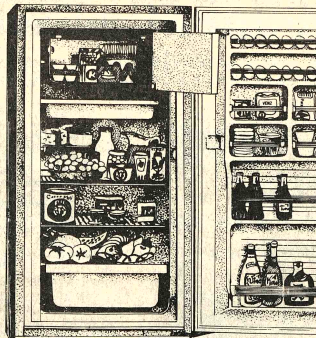
"Nosotros estamos por los 'outsiders', por el pueblo", añadió.

"Nuestro campo de acción no puede limitarse únicamente a Ken Norton, George Foreman o Joe Frazier", concluyó el manager de Ali.

La Unión Europea de Boxeo se opuso a este combate, por considerar que el belga no era un adversario válido para el título mundial y que debía boxear antes para postular el título europeo.

Joan Pierre Coopman de 29 años, tiene un palmarés de 20 victorias y tres derrotas y ha sido invicto durante todo el año 1975.

## LA NUEVA "CLIMAX"...



...en 230 y 300 litros

precios de regalo desde \$b. 5.321=

elegante

cómodo

funcional

mayor espacio útil

servicio garantizado

mejor rendimiento

### VENTAS:

LA PAZ - JUAN DE LA RIVA 1403

SANTA CRUZ - LA PAZ 115

SUCRE - BOLIVAR 615

ORURO - AV. 6 DE OCTUBRE 116

COCHABAMBA - SUCRE 35

## REPRESENTACIONES MARITIMAS S.R.L.

SE COMPLACE EN ANUNCIAR SU NUEVO SERVICIO:

## ERAMINO

INTEGRADO POR:

ARMEMENT DEPPE S.A. - COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE - CONSORCIO NAVIERO PERUANO

ATENDIENDO EN 1976 SUS REQUERIMIENTOS DE CARGA A/DE EUROPA - PUERTOS DEL PACIFICO QUE SIRVEN A BOLIVIA, COLOMBIA, CHILE, ECUADOR Y PERU



FEDERICO ZUAZO 1598 - CASILLA 1984 - TEL. 21810 - 58634 - CABLES: REMA - TELEX: BX 5362

este bebé usa

**HENE-DENT**

Para la higiene del bebé

## Lo positivo y lo negativo

Se acaba el año y el balance es necesario, para saber lo que se hizo en el deporte nacional en 1975. Con todos los errores, casi ya normales en el acontecer deportivo boliviano, puede decirse que todo ha sido negativo. Se han producido algunos hechos positivos, y la esperanza mayor es el próximo año, por lo que se realice en concreto obras de envergadura que el deporte boliviano necesite para los Juegos Bolivarianos, esperar para el año con mucho trabajo por delante y pocas obras concretadas.

Entre lo positivo hay que remarcar la construcción del estadio Club Bolívar en la zona de Tembladerán, próximo a inaugurarse como expresión del esfuerzo conjunto de dirigentes y aficionados a esa entidad, para dotar a un club de un campo deportivo boliviano. Y lo negativo, faltaría decir, los primeros en impulsar esa obra en cuanto a orientación de infraestructura se refiere, ya que no creemos en superficialidades, sino en lo básico, en lo fundamental. Y Bolívar ha hecho. Hay que esperar a The Strongest para 1976, con su obra Achumani, a Chaco, que ya anuncia complejos deportivos y a entidades.

Positivo también el hecho de que hayan comenzado las obras del estadio Biles en Miraflores, y la realización del torneo Mundial de Fútbol, el Sudamericano de Pesas, y el pequeño Sudamericano de Fútbol. El impulso al deporte amateur ha sido notable en este aspecto. No podemos dejar pasar desapercibido el esfuerzo juvenil Mario Martínez que logró un título sudamericano en Brasil, en tenis.

Lo negativo se refiere a la desorganización que se observó en la oportunidad de la concurrencia a los Juegos Panamericanos, con el viaje contra viento y marea, pese a una opinión pública contraria con resultados totalmente negativos. También negativo el hecho que muchas de las obras para los Bolivarianos no hayan empezado, cuando estamos a poco más de un año del magno evento.

En materia de fútbol, las anomalías ocurridas en el torneo, con la famosa "liguilla" que no hizo otra cosa que dilatar y causar más pérdidas a los clubes participantes. En el positivo habrá que situar lo hecho por el Presidente de la A.F.P., laquis al sacar adelante el torneo puesto después de haber inhabilitado el estadio Biles, salvando de ese modo la crisis.

Negativo, el maratónico torneo nacional, en el que intervinieron no solo campeones y sub-campeones, sino hasta los terceros de departamento. Y negativo también el regionalismo, la brusquería y los malos arbitrajes de ese torneo, que aún continúa.

## Rodrigo Valdez peleará por su título en París

PARIS, DIC. 29 (AFP). - El proyectado mundial de medallas, versión CMB, entre el titular colombiano Rodrigo Valdez y el retador francés Max Cohen, será tal vez, según trascendió hoy aquí, encefalado en febrero en Grenoble, al pie de Los Alpes Franceses.

Concertada precisamente en Grenoble para el 12 de abril pasado, la pelea Valdez-Cohen fue anulada la víspera de su celebración, a raíz de una lesión en el aspirante galo.

Perseguido por una racha negra, este combate fue proyectado también para octubre último pero consecuentemente en su mano derecha siguió sin aclararse.

Para salir del paso, el promotor Italo Rodolfo Sabatini, que representa los intereses del campeón colombiano, viajó en los próximos días a Nueva York para entrevistarse con el manager de Valdez, Gil Claes.

No de surgir nuevos convenientes, el combate por el título de Valdez sería en el "Palacio de Deportes" de Grenoble un mes o tres sabados de febrero, 21 o 28.

batini, que representa los intereses del campeón colombiano, viajó en los próximos días a Nueva York para entrevistarse con el manager de Valdez, Gil Claes.

No de surgir nuevos convenientes, el combate por el título de Valdez sería en el "Palacio de Deportes" de Grenoble un mes o tres sabados de febrero, 21 o 28.